



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi

woensdag

18-02-2004

18-02-2004

Matin

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard de paiement des honoraires des experts judiciaires" (n° 1634) 1
Orateurs: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° 1404) 3
Orateurs: **Jacqueline Galant, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'évaluation de la concertation avec les représentants de la communauté juive à la suite des incidents lors du tournoi de football en salle du championnat d'Europe à Hasselt le 28 janvier dernier" (n° 1643) 6
Orateurs: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'impact de l'utilisation des 'multimedia messaging systems' sur la protection de la vie privée" (n° 1664) 7
Orateurs: **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre les fraudes en matière de régularisations" (n° 1702) 9
Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les conditions de vie et de travail inhumaines à la prison de Forest" (n° 1703) 12
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Questions jointes de 14
- M. Geert Bourgeois à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le droit sanctionnel des jeunes" (n° 1655) 14
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre la délinquance juvénile" (n° 1706) 14
- M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le droit

INHOUD

- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in de uitbetaling van de erelonen van de gerechtelijke deskundigen" (nr. 1634) 1
Spreekers: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de justitiehuzen" (nr. 1404) 3
Spreekers: **Jacqueline Galant, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de evaluatie van het overleg met de vertegenwoordigers van de Joodse gemeenschap naar aanleiding van de incidenten op het EK-zaalvoetbaltornooi te Hasselt op 28 januari jl." (nr. 1643) 6
Spreekers: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gevolgen van het gebruik van 'multimedia messaging systems' op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" (nr. 1664) 7
Spreekers: **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanpak van de regularisatiefraude" (nr. 1702) 9
Spreekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de mensonwaardige leef- en werkomstandigheden in de gevangenis van Vorst" (nr. 1703) 12
Spreekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Samengevoegde vragen van 14
- de heer Geert Bourgeois aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het jeugdsanctierecht" (nr. 1655) 14
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanpak van de jeugdcriminaliteit" (nr. 1706) 14
- de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het

sanctionnel de la jeunesse" (n° 1730) - Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur " la note de cadre relative au droit de la protection de la jeunesse" (n° 1763)	14	jeugdsanctierecht" (nr. 1730) - mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de kadernota jeugdbeschermingsrecht" (nr. 1763)	14
<i>Orateurs:</i> Geert Bourgeois, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Servais Verherstraeten, Hilde Claes		<i>Sprekers:</i> Geert Bourgeois, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Servais Verherstraeten, Hilde Claes	
Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la technologie au service de la justice" (n° 1691)	26	Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de technologie ten dienste van het gerecht" (nr. 1691)	26
<i>Orateurs:</i> Jean-Pierre Malmendier, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Jean-Pierre Malmendier, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position officielle de la Belgique en ce qui concerne l'accord conclu entre l'Europe et les Etats-Unis à propos de la transmission de données relatives aux passagers" (n° 1701)	29	Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het officieel Belgisch standpunt inzake het akkoord tussen Europa en de Verenigde Staten omtrent de overdracht van passagiersgegevens" (nr. 1701)	29
<i>Orateurs:</i> Karel Pinxten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Karel Pinxten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la nouvelle campagne de lobbying de la scientologie" (n° 1776)	32	Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe lobbycampagne van Scientology" (nr. 1776)	32
<i>Orateurs:</i> Pierre-Yves Jeholet, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Pierre-Yves Jeholet, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 18 FEVRIER 2004

WOENSDAG 18 FEBRUARI 2004

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.12 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.12 heures par M. Alfons Borginon, président.

01 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard de paiement des honoraires des experts judiciaires" (n° 1634)

01 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in de uitbetaling van de erelonen van de gerechtelijke deskundigen" (nr. 1634)

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, ma question a trait à la problématique des experts judiciaires. Selon une procédure, les experts judiciaires doivent, après l'accomplissement de leurs prestations, déposer un mémoire d'honoraires qui doit d'abord être accepté avant la décision administrative octroyant le paiement. Cette décision administrative peut prendre un certain temps: six mois, un an, voire, dans certains cas, quelques années de retard. Selon les exemples que j'ai pu récolter, la fourchette se situe principalement entre six mois et un an et demi, plusieurs années de retard restant une exception. Néanmoins, ce délai moyen – entre six mois et un an et demi – reste très long pour obtenir le paiement. De plus, selon certains experts, les mémoires d'honoraires sont établis selon des barèmes qui, en matière répressive, sont relativement bas.

Madame la ministre, il me revient que vous auriez postposé tous les paiements d'experts jusqu'au 15 mars 2004. La plupart des mémoires d'honoraires ne sont plus payés depuis octobre 2003. Il y aurait donc plus de cinq mois d'absence de paiement. Cela pose évidemment problème lorsque l'on sait que, pour certaines experts judiciaires, ces prestations constituent leur principale, voire leur seule source de revenus. Depuis cinq mois, ils ne reçoivent aucun revenu et aucun honoraire du ministère de la Justice.

Madame la ministre, ma question est la suivante. Etes-vous au courant de ce problème de retard de paiement auquel doivent faire face les experts judiciaires?

Confirmez-vous cette affirmation selon laquelle aucun paiement n'interviendra avant mars 2004? Si tel ne devait pas être le cas, auriez-vous l'obligeance de m'expliquer comment vous allez pouvoir les payer?

Comment envisagez-vous la possibilité de payer ces experts judiciaires dans un délai raisonnable? Envisagez-vous également une révision de certains de ces barèmes?

01.01 Melchior Wathelet (cdH): De prestaties van de gerechtsdeskundigen worden gemiddeld pas zes maanden tot anderhalf jaar na het indienen van de honorariumnota betaald. Alle betalingen zouden nu tot 15 maart 2004 zijn uitgesteld; sinds oktober 2003 zou het merendeel van de betalingen trouwens niet meer zijn uitgevoerd.

Voor sommige gerechtsdeskundigen vormen deze prestaties de voornaamste of zelfs de enige bron van inkomsten. Zij ontvangen dus al vijf maanden geen enkel honorarium meer.

Bent u van dit probleem op de hoogte?

Zal er geen enkele betaling gebeuren vóór maart 2004? Indien dit toch het geval zou zijn, hoe zal u die betalingen dan kunnen uitvoeren?

Hoe denkt u de gerechtsdeskundigen binnen een aanvaardbare termijn te vergoeden?

Bent u van plan de barema's te herzien die aan de basis van de honorariumnota's liggen en die volgens sommigen relatief laag

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, il est vrai qu'une insuffisance chronique des crédits existe depuis plusieurs années pour couvrir les frais de justice en constante croissance, ce qui a conféré un caractère structurel au problème du paiement des experts judiciaires, particulièrement en fin d'année.

Je rappelle, à cet égard, que les magistrats instructeurs sont seuls responsables des expertises qu'ils ordonnent et que le rôle de l'administration se limite donc à vérifier les états de frais et à les mettre en paiement; elle n'a aucun autre rôle en la matière.

Je puis vous dire très formellement qu'il est tout à fait faux de croire que j'aurais décidé de postposer le paiement des honoraires des experts jusqu'en mars 2004. Les délais de paiement sont le résultat des procédures normales de contrôle administratif et budgétaire appliquées une fois qu'il a été apporté remède à l'insuffisance des crédits. Les mises en paiement des créances déjà répertoriées sont effectives depuis le 15 février dernier.

Si les crédits sont disponibles, les experts sont normalement payés dans un délai de 3 mois. Dans le cas où ceux-ci refusent d'appliquer le barème, leurs états de frais sont alors soumis à la commission des frais de justice, ce qui est le cas de moins de 5% des expertises.

La dernière révision du barème applicable aux honoraires en matière répressive date de 1999. Néanmoins, le coût global des différentes prestations dans le domaine pénal a connu un doublement au cours des cinq dernières années, une croissance qui, si elle continue, sera difficilement tenable à terme.

Je pense donc qu'il faut mettre en place une réflexion générale sur les frais de justice plutôt qu'une simple révision des tarifs. A cette fin, j'ai chargé le service de la politique criminelle d'une étude sur la question. En outre, les services des frais de justice de la direction générale de l'organisation judiciaire sont en permanence attentifs à prendre ou à suggérer des mesures pratiques visant à garder le contrôle de l'utilisation des crédits disponibles, dans le respect de l'indépendance de la magistrature.

Les retards de paiement ponctuels constatés en fin d'année n'ont pas une incidence directe sur la prescription des créances, celles-ci étant fixées à cinq ans par la loi. Etant donné que la mise en paiement intervient dès le déblocage des crédits, ce délai ne peut donc être atteint.

La cause la plus fréquente de prescription est donc plutôt due à un oubli de l'état de frais dans le dossier de l'instruction. Enfin, il n'existe pas de disposition légale qui obligerait l'administration à avertir l'expert de la date de prescription de sa créance. Néanmoins, les experts régulièrement requis qui suivent leurs dossiers n'attendent jamais cinq ans pour introduire une réclamation auprès du parquet ou auprès de l'administration de la justice.

zijn?

01.02 **Minister Laurette Onkelinx**: We kampen al jaren met een chronisch gebrek aan kredieten zodat de betaling van de deskundigen een structureel probleem is geworden.

Het klopt niet dat ik de betalingen tot in maart 2004 heb uitgesteld. De betalingstermijnen zijn het gevolg van de gebruikelijke procedures inzake administratieve en budgettaire controle. De reeds geregistreerde schuldvorderingen worden sinds 15 februari laatstleden in betaling gesteld.

Als er voldoende middelen zijn, worden de deskundigen binnen de drie maand betaald. Als zij het tarief niet willen toepassen worden hun kostenstaten aan de commissie voor gerechtskosten voorgelegd, wat het geval is voor minder dan vijf percent van de deskundigenonderzoeken.

De laatste tariefherziening dateert van 1999.

De vergoeding voor prestaties in de strafrechtelijke procedure bedraagt thans algemeen genomen tweemaal zoveel als vijf jaar geleden. Een eenvoudige tariefherziening volstaat daarom niet. De gerechtskosten moeten eerder in hun geheel herbekeken worden. Ik heb de dienst strafrechtelijk beleid met deze studie belast. Het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie kijkt er bovendien nauw op toe dat er permanent toezicht wordt uitgeoefend op de aanwending van de beschikbare kredieten.

De punctuele vertragingen in de uitbetalingen op het einde van het jaar hebben geen rechtstreeks gevolg voor de verjaringstermijn van de schuldvorderingen die wettelijk vijf jaar bedraagt. De meest voorkomende oorzaak van de verjaring is dat de kostenstaat niet bij het dossier van het

gerechtelijk onderzoek werd gevoegd. Tot slot is de administratie niet wettelijk verplicht de deskundige op de hoogte te brengen van de datum waarop zijn schuldvordering verjaart.

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, je vois que vous êtes au courant de la problématique et je constate que vous avez chargé vos services de prendre des mesures, ce dont je me réjouis. Je me permettrai de vous interpeller ultérieurement pour connaître l'évolution du dossier. Je peux comprendre la situation d'experts judiciaires qui ne sont plus payés depuis octobre. Pour certains, cela constitue la seule source de revenus et, selon vous, ils ne pourraient être payés qu'à partir du 15 février de cette année.

Il y a en tout cas plus de trois mois et demi d'absence de paiement. C'est assez compliqué. Je pense comme vous que cela pose un problème plus fondamental, étant donné que, si les missions d'expertise doublent en cinq ans, il n'est pas difficile de constater que le crédit octroyé en 1999 n'est désormais plus suffisant.

Je pense en tout cas qu'il faudrait mettre un système en place. Je vous ferai peut-être des propositions qui permettraient un meilleur roulement. Il semble tout à fait logique d'attendre les crédits avant de payer, mais cela pose un problème aux personnes dont c'est le seul gagne-pain et qui sont tributaires de l'arrivée des crédits.

Ce n'est de la faute de personne: il n'y a pas d'argent. En tout cas, un expert a fourni des prestations, a introduit son état d'honoraires et n'est pas payé pendant trois mois et demi. C'est un véritable problème. Je vois que vous avez chargé vos services d'étudier ce dossier. Je vous saurais gré de bien vouloir me tenir informé.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: Il faudrait peut-être des fonctionnaires experts...

01.05 Melchior Wathelet (cdH): Je ne suis pas sûr que ce soit la solution, d'autant plus qu'ils font un très bon travail, personne ne le conteste. Mais je comprends aussi leur démotivation. On stigmatise en plus la problématique de l'expertise dans la durée des procédures. C'est surtout du civil mais les experts au pénal sont évidemment mis dans le même sac. Ils disent qu'on les critique, qu'on leur attribue toute la lenteur de la Justice alors qu'eux-mêmes sont payés en retard. Je peux comprendre leur frustration.

01.06 Laurette Onkelinx, ministre: Tout à fait, je suis d'accord avec vous.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° 1404)

02 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de justitiehuzen" (nr. 1404)

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Het verheugt me dat u uw diensten de opdracht heeft gegeven om maatregelen te treffen. Ik zal het verloop van het dossier volgen.

Ik kan me inleven in de situatie van de gerechtelijke deskundigen die sinds oktober niets meer ontvangen hebben en slechts vanaf 15 februari opnieuw konden betaald worden.

Niemand heeft daar schuld aan: we hebben geen financiële middelen ter beschikking. Maar het echte probleem is dat een deskundige gedurende drie en halve maand niet wordt betaald.

01.04 Minister Laurette Onkelinx: Misschien moeten we deskundigen-ambtenaren aanstellen.

01.05 Melchior Wathelet (cdH): Ik ben er niet zeker van dat uw voorstel een oplossing is. Bovendien wordt de duur van de procedures voor een deel aan de problematiek van de expertise toegeschreven. Ik kan de frustratie begrijpen.

01.06 Minister Laurette Onkelinx: Ik ben het ermee eens.

02.01 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, madame la ministre, c'est en 1996 que le gouvernement a décidé de créer les maisons de justice à raison d'une maison par arrondissement judiciaire.

Cette décision visait à améliorer l'efficacité de la justice, à optimiser l'approche humaine et à accroître l'accessibilité. Il ne s'agissait pas seulement de réunir les services para-judiciaires; les maisons de justice étaient appelées à jouer un rôle important dans la coordination et la promotion des mesures judiciaires alternatives et à servir de point de contact pour les citoyens et tous les acteurs de la justice.

Les missions des maisons de justice peuvent être réparties en trois piliers: le pilier pénal, le pilier civil et le pilier accueil. Au sein de ce pilier accueil, on distingue trois parties: l'accueil des victimes, l'accueil social de première ligne et l'aide juridique de première ligne.

La mise en place des maisons de justice a été la réponse donnée aux besoins manifestes de rendre la justice plus accessible aux citoyens et d'offrir dans un lieu unique différents services d'aide pour le justiciable.

Existe-t-il des statistiques permettant de se faire une idée sur le nombre de personnes qui ont bénéficié de l'accueil social de première ligne et de l'aide juridique de première ligne?

Des permanences sont-elles assurées dans l'ensemble des maisons de justice?

La mise en place des maisons de justice est aujourd'hui arrivée dans sa phase finale. Une maison existe dans pratiquement tous les arrondissements judiciaires et, selon mes informations, à ce jour, elles comptent ensemble plus de 800 personnes employées dont plus de 700 assistants judiciaires.

Entre-t-il dans vos projets d'organiser une évaluation sur la qualité des services offerts par les maisons de justice?

Une dernière question: une campagne d'information aux citoyens est-elle organisée suite à la suppression du plafond de revenus par la loi-programme pour l'aide juridique de première ligne?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le rapport de 2003 des maisons de justice n'est pas encore achevé mais je peux vous communiquer les chiffres de 2002 concernant le nombre de personnes ayant bénéficié d'un accueil social de première ligne.

L'année 2002 se caractérise par 13.550 interventions de première ligne dont 6.374 au sein des bureaux des maisons de justice. Ces interventions ont été réalisées pour 47% dans les bureaux des maisons de justice, pour 3% par écrit, les 50% restants par téléphone. Les types de demandes se répartissent comme suit: demandes d'informations concernant les procédures judiciaires: 28%; problématique liée à une séparation: 21%; autorité parentale et droit aux relations personnelles: 7%; problèmes familiaux: 8%; problèmes financiers: 8%; informations concernant les maisons de justice: 4%;

02.01 Jacqueline Galant (MR): In 1996 richtte de regering de justitiehuizen op: één per gerechtelijk arrondissement, goed voor 800 ambtenaren, van wie 700 justitieassistenten. Bedoeling was dat de justitiehuizen de alternatieve maatregelen zouden coördineren en aanmoedigen en als aanspreekpunt voor de burgers en de actoren van justitie zouden fungeren.

Bestaan er statistieken over het aantal mensen dat van de maatschappelijke opvang en van de eerstelijnsrechtshulp gebruik maakte? Verzekeren alle justitiehuizen een permanentie? Overweegt u een evaluatie van die diensten? Werden de burgers geïnformeerd over het verdwijnen van de inkomensgrens om aanspraak te maken op de eerstelijnsrechtshulp?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Het verslag van de justitiehuizen voor 2003 is nog niet af, maar de cijfers over de opvang van personen in 2002 zijn bekend.

In 2002 maakten 13.550 personen gebruik van de eerstelijnsrechtshulp. 6.374 personen, of 47 percent, boden zich direct bij de justitiehuizen aan; 3 percent vroeg schriftelijk om hulp en 50 percent telefonisch. In 28 percent van de gevallen werd informatie gevraagd over de gerechtelijke procedures;

autres demandes: 24%.

L'assistant de justice est parvenu à résoudre 37% des problèmes qui lui ont été soumis. Dans les autres cas, il oriente le demandeur vers l'aide juridique de première ligne (27%), vers l'aide juridique de deuxième ligne (7%), vers un service social (7%), vers un service judiciaire (15%), divers autres renvois (7%). En comparaison avec l'année 2001, le nombre d'interventions a augmenté de 32%.

Il n'existe pas de statistiques concernant l'aide juridique de première ligne délivrée au sein des maisons de justice mais il faut rappeler que ces dernières ne font que mettre des locaux à disposition pour la délivrance de l'aide juridique de première ligne.

L'accueil social de première ligne est organisé dans chaque maison de justice à l'exception de celle d'Eupen, en raison d'un manque de personnel. Nous manquons d'une réserve de recrutement de personnel germanophone.

Mais je tente de régler le problème le plus rapidement possible. Pour l'aide juridique de première ligne, des permanences sont organisées dans 25 maisons de justice sur 28. Les maisons de justice de Huy et de Liège ne disposent pas de locaux adéquats. Toutefois, l'aide juridique est assurée au sein du palais de justice. Les locaux ne sont pas très éloignés. La maison de Justice de Tongres n'a pas de permanence parce qu'elle se tient dans la même rue, au sein de la maison des avocats.

Je n'ai pas l'intention pour l'instant de réaliser une évaluation sur la qualité des services offerts par les maisons de justice. Dans un premier temps, je préfère continuer à compléter leur cadre et à améliorer leur fonctionnement. Je sais en effet que les problèmes évoqués concerneraient justement la difficulté liée au cadre.

Enfin, une campagne d'information est-elle organisée en ce qui concerne l'information du citoyen sur la suppression du plafond de revenus pour bénéficier d'une aide juridique de première ligne? Je peux vous répondre ceci: cette information concerne la gratuité de l'aide juridique de première ligne ou l'augmentation des plafonds des revenus pour bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne. La presse a largement fait écho de ces modifications qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier dernier. De plus, la brochure publiée par le ministère de la Justice sur l'aide juridique a été actualisée et est disponible, entre autres, dans les maisons de justice, les palais de justice et les CPAS.

21 percent van de vragen ging over echtscheidingen, 7 percent over het ouderlijk gezag en persoonlijke relaties; 8 percent betrof gezinsmoeilijkheden en nog eens 8 percent, financiële problemen; 4 percent zocht informatie over de justitiehuisen en 24 percent over andere onderwerpen.

De justitieassistenten hebben in 37 percent van de gevallen een oplossing gevonden voor de voorgelegde problemen. 27 percent van de aanvragers werd doorverwezen naar de eerstelijnsrechtshulp, 7 percent naar de tweedelijnsrechtshulp, 7 percent naar een sociale dienst, 15 percent naar een gerechtelijke dienst en 7 percent naar andere overheden. In vergelijking met 2001 is het aantal aanvragen met 32 percent gestegen.

Er zijn geen statistische gegevens over de eerstelijnsrechtshulp in de justitiehuisen omdat zij daartoe enkel lokalen ter beschikking stellen.

In elk justitiehuis, behalve dat van Eupen, is er een maatschappelijke eerstelijnsopvang. In 25 van de 28 justitiehuisen is er een eerstelijnsrechtshulp beschikbaar. In Luik en Hoei zijn er geen geschikte lokalen, maar wordt die hulp in het gerechtshuis georganiseerd. In Tongeren gebeurt dat in het huis van de advocaten.

Er is voorlopig geen evaluatie van die diensten gepland. Ik wil in de eerste plaats de personeelsformatie van die diensten opvullen en hun werking verbeteren.

Wat de voorlichting van de burger betreft, heeft de pers uitvoerig bericht over de wijzigingen die op 1 januari van kracht zijn geworden. In de justitiehuisen, de gerechtshuizen en bij de OCMW's is een brochure ter zake

beschikbaar.

02.03 **Jacqueline Galant** (MR): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse très précise. Nous avons maintenant des chiffres concrets. Il serait intéressant d'examiner les chiffres de 2003 pour vérifier si l'évolution se poursuit.

02.03 **Jacqueline Galant** (MR): Ik dank u voor die precieze cijfers. We zullen moeten afwachten of die evolutie zich in 2003 doorzet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 **Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de evaluatie van het overleg met de vertegenwoordigers van de Joodse gemeenschap naar aanleiding van de incidenten op het EK-zaalvoetbaltornooi te Hasselt op 28 januari jl." (nr. 1643)**

03 **Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'évaluation de la concertation avec les représentants de la communauté juive à la suite des incidents lors du tournoi de football en salle du championnat d'Europe à Hasselt le 28 janvier dernier" (n° 1643)**

03.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, onlangs hadden wij in de plenaire vergadering de gelegenheid vragen te stellen over de incidenten te Hasselt. Daarop zal ik niet terugkomen. In dat minidebat, waaraan u deelnam, stelde u dat u overleg zou plegen met de vertegenwoordigers van de Joodse gemeenschap. Ik ben benieuwd naar de resultaten die dat overleg heeft opgeleverd, zo het inmiddels inderdaad op 6 februari plaats zou hebben gevonden.

03.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): A la suite de l'incident antisémite d'Hasselt, le 28 janvier 2004, la ministre Onkelinx devait organiser une concertation avec la communauté juive. Quels en ont été les résultats? Quelles mesures de protection les pouvoirs publics comptent-ils prendre? Ces mesures comprendront-elles au besoin une répression musclée?

Wordt er in de toekomst gedacht aan concrete veiligheidsmaatregelen, onder andere voor mensen uit Israël die ons land bezoeken, delegaties in verband met sport en cultuur, en voor Vlamingen in Antwerpen van joodse afkomst, die constant wonen in buurten waar veel allochtonen uit islamlanden vertoeven? Hoe ziet u dat?

Welke is de optiek van waaruit u vertrekt? Is dat alleen preventie of wordt er ook gedacht aan, indien nodig, sterke repressie bijvoorbeeld indien dergelijke of gelijkaardige feiten zich nog zouden voordoen?

03.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, na de gebeurtenissen in Hasselt heb ik inderdaad snel de vertegenwoordigers van de Joodse gemeenschap van België willen ontmoeten.

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Nous allons coopérer activement avec la communauté juive pour endiguer l'antisémitisme et sensibiliser les autorités judiciaires par l'entremise des magistrats de référence en charge du racisme et de la xénophobie. La surveillance de certaines écoles et lieux de culte juifs est maintenue et nous avons demandé à des représentants de la communauté juive de nous indiquer les endroits où ils ne se sentent pas en sécurité. Je veillerai à coordonner la politique du parquet et l'intervention de la police. La Sûreté de l'Etat exerce enfin une vigilance particulière à l'égard des mouvements extrémistes.

Uit dat overleg is gebleken dat wij actief zullen samenwerken om dat antisemitisch fenomeen in te dijken en hetzelfde te doen in verband met elke vorm van racisme.

Ik heb mij er ook toe verbonden om de gerechtelijke overheden te sensibiliseren via de referentiemagistraten die reeds ter plaatse zijn in de parketten-generaal. De opdracht van die magistraten bestaat uit het verzekeren van een goede coördinatie van de vervolgingen die ingesteld worden op het vlak van xenofobie en racisme.

Op politieel vlak verzekeren wij voorts de beveiliging in de omgeving van bepaalde Joodse gebedshuizen en scholen.

Ik heb tevens aan de vertegenwoordigers van de Joodse gemeenschap gevraagd om mij mee te delen welke plaatsen voor hen een onveilig karakter hebben. Zo zullen wij de politiediensten nog

beter kunnen inzetten.

Tot slot zal ik er, in het kader van het nationaal veiligheidsplan waaraan thans wordt gewerkt, bijzonder over waken dat er een samenhangend beleid wordt gevoerd tussen het optreden van de politie, enerzijds, en de gerechtelijke handelingen, anderzijds.

Wat de wettelijke opdrachten die haar zijn toevertrouwd zijn betreft, is de Veiligheid van de Staat eveneens bijzonder aandachtig voor de extremistische bewegingen die zich op ons grondgebied uiten.

03.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Ik hoop dan ook dat wij in de toekomst gespaard kunnen blijven van dergelijke incidenten. Ik blijf echter sceptisch. Ik denk dat wij op bepaalde punten tegenover een overmacht staan van een groot aantal mensen die de Joodse natie en haar staatsburgers niet gunstig gezind zijn. Mevrouw de minister, ik denk dat u extra waakzaam moet zijn omdat het probleem echt niet te onderschatten is. Ik hoop dat het voldoende zal zijn.

03.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): La nation juive est confrontée à la supériorité numérique de gens qui ne lui sont pas favorables. J'espère que la ministre ne sous-estime pas les risques.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'impact de l'utilisation des 'multimedia messaging systems' sur la protection de la vie privée" (n° 1664)

04 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gevolgen van het gebruik van 'multimedia messaging systems' op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" (nr. 1664)

04.01 Françoise Colinia (MR): Monsieur le président, madame la ministre, l'usage des gsm en 2004 est devenu une banalité. Actuellement, les gsm deviennent, par les prodiges de la technique, de plus en plus performants dans des domaines encore inimaginables il y a peu. En effet, de nos jours, à partir d'un petit sms, il est possible d'envoyer des photographies prises à l'insu des personnes.

04.01 Françoise Colinia (MR): Tegenwoordig is het mogelijk om met een GSM foto's van mensen te nemen zonder dat ze het weten en die foto's te versturen, wat een inbreuk op de persoonlijke levenssfeer kan betekenen. Hetzelfde kan worden gezegd van het gebruik van kleine digitale foto's.

Cette situation m'inquiète, l'envoi de ces photographies pouvant être de nature à violer la protection de la vie privée. Le même constat peut d'ailleurs être fait pour l'utilisation de petits appareils de photos numériques qui prennent même la forme d'une carte de visite ou d'une boîte d'allumettes.

Heeft de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer zich al over dit probleem gebogen? Zo niet, moet dat dan niet gebeuren?

Certains Etats – je pense particulièrement au Japon – ont pris des mesures pour éviter la possibilité de prendre des photos à l'insu d'autrui, en imposant l'utilisation d'un bip sonore sur l'appareil, qui se déclenche lors de la prise de clichés. Les risques de dérives de l'utilisation du gsm me semblent préoccupants.

Welk gebruik kan van deze toestellen worden gemaakt door een detective of in het kader van SMS'jes en pedofiele foto's op het internet?

Madame la ministre, estimez-vous qu'il y a un risque de porter atteinte à la protection de la vie privée? Je suppose que vous me répondrez par l'affirmative.

La commission de la protection de la vie privée a-t-elle été saisie de cette question? Dans la négative, n'estimez-vous pas qu'il serait nécessaire de lui demander un avis?

Je voudrais savoir quel usage de cet appareil un détective pourrait

faire à l'intention d'un client ou dans des matières beaucoup plus sensibles comme l'usage du sms pour des photos pédophiles sur internet.

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, madame, comme vous, je suis extrêmement attentive à cette question et je comprends parfaitement votre préoccupation.

Dans trois avis, la commission de la protection de la vie privée a considéré que les photos sont des traitements de données à caractère personnel qui tombent sous le champ d'application de la loi du 8 décembre 1992, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. L'article 9 de cette loi dispose que "la personne concernée doit être informée du nom et de l'adresse du responsable du traitement, le photographe, et des finalités du traitement".

En outre, comme le rappelle la commission dans son avis 38 de 2002, "le droit à l'image requiert le consentement de la personne concernée avant toute utilisation de la photo. Le consentement des mineurs doit être explicite et spécifique".

Les personnes qui se sentent lésées peuvent porter plainte soit au pénal, soit devant la commission de la protection de la vie privée, soit par le dépôt d'une requête devant le président du tribunal de première instance siégeant en référé.

Voilà l'état actuel des avis de la commission de la vie privée et de la législation. Je suis ouverte à toute modification qui permettrait une meilleure protection, notamment en nous basant sur des exemples à l'étranger.

04.03 **Françoise Colinia** (MR): Avec ce genre d'appareil, je pourrais prendre une photo de vous maintenant à votre insu. Ce qui m'inquiète, c'est "à l'insu". Est-il possible de légiférer sur l'obligation d'un bip sonore ou d'un signal quelconque?

04.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je suis persuadée qu'on a exactement le même problème avec certains appareils photo qui ne sont pas des gsm. C'est un problème beaucoup plus général de protection de l'image et de la vie privée. Je suis ouverte à une réflexion plus approfondie. Il existe des dispositifs, la commission de la vie privée y a réfléchi – c'était le sens de votre question. Il faut travailler avec des experts en raison de la complexité de la question qui requiert des connaissances juridiques mais aussi des connaissances en matière de technologie. On peut également y réfléchir avec le parlement, cela en vaut la peine.

Le **président**: C'est un débat très intéressant, comme d'autres débats, mais en l'absence de proposition de loi, je ne peux pas mener une grande discussion parlementaire sur le sujet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04.02 **Minister Laurette Onkelinx**: De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer is van oordeel dat foto's vallen onder de verwerking van persoonlijke gegevens, geregeld door de wet van 8 december 1992. Bovendien moet de betrokken persoon volgens het portretrecht toestemming geven vooraleer diens foto mag worden gebruikt. Voor minderjarigen is expliciete en specifieke toestemming vereist.

Mensen die zich benadeeld voelen, kunnen bij de strafrechtbank of bij de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer klacht indienen of kunnen een verzoekschrift indienen bij de in kortgeding zitting houdende voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Ik ben bereid elke wijziging die de bescherming verbetert te onderzoeken.

04.03 **Françoise Colinia** (MR): Kunnen we wetgevend optreden om een pieptoon of een signaal verplicht te maken, zodat mensen niet langer buiten hun weten om zouden worden gefotografeerd?

04.04 **Minister Laurette Onkelinx**: Het probleem is ruimer en betreft de bescherming van beeldmateriaal en van de persoonlijke levenssfeer. Ik denk dat hierover grondig moet worden nagedacht en dat het Parlement erbij kan worden betrokken.

05 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanpak van de regularisatiefraude" (nr. 1702)

05 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre les fraudes en matière de régularisations" (n° 1702)

05.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, vorige week raakte bekend dat het Antwerps parket honderden dossiers inzake fraude in de regularisatie heeft afgerond. De raadkamer zal zeer binnenkort een beslissing nemen tot verwijzing van een aantal criminelen die misbruik hebben gemaakt van de procedure en die zich in de Russische en Georgische maffia situeren. Het was een dossier dat in het Parlement nogal wat opschudding heeft veroorzaakt en waar ikzelf uiteindelijk, omdat de minister van Binnenlandse Zaken geen enkel initiatief wou nemen, het dossier aan het parket hebt bezorgd omdat de magistraten hadden gewezen op vervalsingen van documenten, valse doktersattesten en diverse andere misdrijven waardoor de procedure werd misbruikt om een aantal illegale praktijken te regulariseren.

Ik was verbaasd toen ik vorige week de vice-eerste voorzitter van de Regularisatiecommissie, mevrouw Vercammen, hoorde verklaren dat de fraudedossiers in de regularisatieprocedure in Brussel nog steeds niet zijn behandeld. Dit staat in schril contrast tot de behandeling van de dossiers in Antwerpen waar de gerechtelijke onderzoeken zijn afgerond. Dit was een verbazingwekkende vaststelling. De klacht dateert immers van drie jaar geleden. Klaarblijkelijk is er geen enkele geïntegreerde aanpak. In Antwerpen treedt men wel op een diligente manier op, terwijl men in Brussel de dossiers klaarblijkelijk laat liggen.

Vandaag lees ik in de krant dat de heer Jos Colpin, de woordvoerder van het parket van Brussel, bevestigt wat de eerste voorzitter heeft gezegd. Hij zegt: "Met de zwaarste dossiers is iemand bezig, maar voor de overige dossiers hebben wij onvoldoende mensen om ze te onderzoeken". Dit betekent dat deze ernstige dossiers van fraude onbestraft blijven. Ze worden zelfs niet behandeld. Mensen worden uitgebuit en daaraan wordt geen gevolg gegeven. De daders worden dus ongemoeid gelaten. Bovendien – een nevenaspect – wachten mensen op de behandeling van hun dossier gedurende drie, vier jaar. Zij wachten eigenlijk op niets. In het ene geval is er iemand mee bezig, in het andere geval is er niemand mee bezig.

Mevrouw de minister, ik heb hierover enkele vragen.

Waar zijn, behalve in het arrondissement Antwerpen, nog dossiers tegen fraudebestrijding in behandeling? Over hoeveel dossiers en hoeveel personen gaat het? Wat is de stand van de behandeling? Zijn de gerechtelijke onderzoeken afgerond en volgt er snel een fixatie voor de raadkamer?

Waarom worden de fraudedossiers in Brussel niet nog steeds niet behandeld? Is er een geïntegreerd aanpak met Antwerpen? Over hoeveel dossiers en personen gaat het? Wanneer zullen de dossiers afgerond zijn?

Is het juist dat er initiatieven genomen worden om de regularisatiedossiers, die het voorwerp van een gerechtelijk onderzoek uitmaken, toch te laten behandelen door de Regularisatiecommissie? Zo ja, wie lag er aan de basis van deze

05.01 Tony Van Parys (CD&V): La semaine dernière, le parquet d'Anvers en a terminé avec les dossiers de fraude à la régularisation. La chambre du conseil se prononcera sous peu sur le renvoi des criminels qui ont abusé de cette procédure. A mon grand étonnement, la vice-présidente de la commission de régularisation, Mme Vercammen, a déclaré la semaine dernière qu'à Bruxelles, les dossiers n'étaient pas encore réglés. Les plaintes remontent cependant à trois ans. Il n'y a apparemment aucune approche intégrée entre les différents parquets. Aujourd'hui, j'ai lu dans la presse que le porte-parole du parquet de Bruxelles, M. Jos Colpin, confirmait les déclarations de Mme Vercammen. Quelqu'un se chargerait des dossiers les plus épineux, mais l'effectif serait insuffisant pour traiter l'ensemble des dossiers. Les fraudeurs restent ainsi impunis et les personnes dont le dossier de régularisation se trouve au parquet n'ont aucun espoir de le voir traité avec diligence.

Existe-t-il une explication à ce retard? Est-il exact qu'une initiative a été prise afin que les dossiers de régularisation pour lesquels a cours une instruction judiciaire soient tout de même traités en commission de régularisation? Est-il exact que la candidature du principal suspect de la fraude à Anvers a été présentée à l'exécutif des musulmans? Une enquête a-t-elle été ouverte à ce sujet et quels en sont les résultats?

initiatieven? Wat hielden deze initiatieven in?

Hiernaast heb ik ook een specifieke vraag: is het juist dat de centrale verdachte van de regularisatiefraude in Antwerpen door de Constituerende Vergadering van de Moslims van België werd voorgedragen voor de Moslimexecutieve? Klopt dit bericht? Heeft men hieromtrent een onderzoek ingesteld, en wat zijn desgevallend de resultaten van dit onderzoek?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, wat de eerste vraag betreft, heb ik op 28 november 2003 aan de gerechtelijke overheden gevraagd om mij te informeren over de exacte toestand van de regularisatiedossiers die het parket in beslag heeft genomen. In dit kader ontving ik delen van het antwoord maar niet de volledige gevraagde informatie. Ik heb op 5 februari jongstleden een brief gestuurd naar de voorzitter van het college van procureurs-generaal opdat ze mij zo precies en volledig zou kunnen informeren. Op tien februari kreeg ik een ontvangstmelding van mijn brief en deelde men mij mee dat de procureurs-generaal van het land uitgenodigd werden om mij de gevraagde informatie te verschaffen. Zodra ik de informatie bezit, wat op korte termijn zou moeten gebeuren, zal ik een stand van zaken opmaken. Ik stel dus voor dat u wacht tot dat moment aangebroken is, alvorens een overzicht te geven van de dossiers, die het parket in beslag heeft genomen.

Wat betreft uw tweede vraag, het parket van Brussel deelt mij mee dat de 151 dossiers niet onmiddellijk konden worden aangepakt wegens capaciteitsproblemen bij de politiediensten. Nadat dit probleem was opgelost werden alle nog relevante dossiers overgedragen aan de federale politie die nu het onderzoek voert. Deze onderzoeken lopen los van de onderzoeken van het parket van Antwerpen. Momenteel is het niet te voorspellen wanneer deze dossiers kunnen worden afgerond.

Wat uw derde vraag betreft, is het inderdaad de bedoeling van de regering om de regularisaties waarmee in 1999 werd begonnen tot een goed einde te brengen. Het is onze bekommernis, en ik denk dat u die deelt, om erover te waken dat de dossiers die geen aanleiding geven tot vervolgingen terug naar de Regularisatiecommissie kunnen worden gestuurd om verder administratief te worden afgehandeld. Het is heel normaal dat de personen wiens dossier ten onrechte in beslag werd genomen, na vier jaar wachten een beslissing over hun aanvraag kunnen verkrijgen. Een dergelijke termijn is zelfs heel abnormaal en het is dus meer dan tijd dat deze dossiers worden afgesloten.

Tot slot is het juist dat een persoon die werd verdacht van betrokkenheid bij fraude bij de regularisaties inderdaad werd voorgesteld voor een functie als lid van de Moslimexecutieve van België. Zijn kandidatuur werd verworpen na een screening die alle kandidaten ondergaan precies wegens een mogelijke betrokkenheid bij voornoemde feiten. Hierover werd voor zover mij bekend geen enkel bijkomend onderzoek gevoerd door de gerechtelijke overheden van Antwerpen.

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le 10 février, la présidente du collège des procureurs généraux m'a confirmé que tous les procureurs généraux du pays avaient une fois de plus été invités à communiquer des informations sur l'état d'avancement des dossiers de régularisation saisis par le parquet. Dès que je disposerai de ces données, je ferai le point sur la situation.

En raison de problèmes de capacité à la police, 151 dossiers bruxellois n'ont pas pu être traités immédiatement. Une fois cette difficulté résolue, tous les dossiers ont été transmis à la police fédérale qui mène à présent l'enquête, indépendamment des instructions du parquet d'Anvers. Dans l'état actuel des choses, il m'est impossible d'avancer une date pour la clôture de ces enquêtes.

Le gouvernement a en effet l'intention de mener à bonne fin la régularisation. Les dossiers ne donnant pas lieu à des poursuites doivent revenir en commission de régularisation pour leur traitement administratif. Il n'est pas normal que les intéressés doivent attendre quatre ans avant de voir leur dossier clôturé.

Il est exact qu'une personne suspectée d'être impliquée dans une affaire de fraude a été proposée comme membre de l'Exécutif musulman. Après examen, sa candidature a été refusée. Pour autant que je sache, aucune enquête supplémentaire n'a été ouverte.

05.03 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u begrijpt dat ik mij helemaal niet kan verzoenen met het antwoord van de minister. Ten eerste, wat mijn hoofdvraag betreft, wordt mij gevraagd te wachten. Men is blijkbaar niet in staat de gegevens te bezorgen, wat op zich reeds aantoonde op welke wijze de parketten en de parketten-generaal functioneren. Het gaat over heel belangrijke dossiers in het kader van de georganiseerde criminaliteit waar men dus wacht op de gegevens van de parketten-generaal. Mevrouw de minister, ik kan mij daarmee niet verzoenen. Ik vraag u aan de procureurs-generaal mede te delen dat dit niet kan in het kader van de opdracht van het Parlement van controle op de minister van Justitie en de opdracht en het gezag van de minister van Justitie op de procureurs-generaal, en dat ik mij daarbij niet neerleg en onmiddellijk een interpellatie daaromtrent zal indienen.

Ten tweede, wat Brussel betreft, is de situatie uitermate zorgwekkend. Het gaat immers over dossiers waarvan de kwalificaties niet min zijn. In de vorige legislatuur deelde de minister van Justitie mee dat het ging om dossiers van valsheid in geschrifte, deelname aan mensenhandel en corruptie. Deze dossiers zijn op dit ogenblik drie jaar in het bezit van het parket van Brussel en worden in feite niet behandeld. De woordvoerder van het parket zegt vandaag dat er iemand bezig is met de zwaarste dossiers en dat de andere dossiers niet kunnen worden behandeld ingevolge onvoldoende capaciteit. Mevrouw de minister, we bevinden ons op dit ogenblik in een situatie waar men deze zware misdrijven niet meer kan onderzoeken, laat staan vervolgen omwille van het feit dat er onvoldoende capaciteit is.

Dat is uiteraard het absolute bewijs van de schromelijke verwaarlozing van de Justitie. Ik vraag me af wat er moet gebeuren. Wat is de reactie van de minister van Justitie op het gegeven dat dergelijke zware dossiers, zware misdrijven in het kader van de georganiseerde criminaliteit, gewoon niet meer onderzocht worden, dat men niet meer de capaciteit heeft om het te doen?

05.04 Laurette Onkelinx, ministre: Je n'ai pas dit ça!

05.05 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, het is de woordvoerder...

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Je n'ai pas dit cela! J'ai simplement dit que pour avoir des informations complètes, vous deviez attendre encore un peu. Il ne faut pas faire de la démagogie non plus. Vous savez qu'en matière de criminalité organisée, au contraire, nous menons une action très ferme!

05.07 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, ik zal mij helemaal niet laten intimideren door wat u hier allemaal vertelt. Het is de woordvoerder van het parket van Brussel die dat expliciet zegt. U moet de situatie zien zoals zij werkelijk is. Het gaat over mensenhandel, het gaat over valsheid in geschrifte, het gaat over corruptie en het blijkt dat men niet de capaciteit heeft om het te doen. Daar gaat het over. Dat zijn toestanden die wij onmogelijk kunnen aanvaarden. De vraag is: wie neemt de verantwoordelijkheid op zich voor de feitelijke situatie vandaag dat dergelijke misdrijven bij gebrek aan capaciteit niet meer worden vervolgd nadat drie jaar geleden klacht is ingediend?

05.03 Tony Van Parys (CD&V): Je ne puis me satisfaire de la réponse de la ministre. Il est inacceptable que nous devions attendre les données des parquets-généraux. J'invite les ministres à rappeler les procureurs généraux à l'ordre. Je vais pour ma part déposer une demande d'interpellation à ce sujet.

En attendant, la situation à Bruxelles est préoccupante : les dossiers les plus critiques sont traités mais les autres dossiers de faux en écritures, de traite d'êtres humains et de corruption restent en souffrance en raison du manque de personnel.

05.06 Minister Laurette Onkelinx: Ik zei alleen dat u nog even zal moeten wachten om over volledige informatie te beschikken. Dit neigt naar demagogie!

05.07 Tony Van Parys (CD&V): Je me suis seulement fait l'écho des propos du porte-parole du parquet bruxellois. Qui est responsable de cette situation?

Dans l'intervalle, une organisation représentative des musulmans présente une figure centrale de l'ensemble du dossier de fraude comme candidat à l'Exécutif des musulmans sans qu'il y ait une

Ten slotte, u bevestigt dat het constituerend orgaan van de moslims in België inderdaad iemand heeft voorgedragen die de centrale figuur was van de fraude inzake de regularisaties en u bevestigt bovendien dat men daarnaar geen enkel onderzoek heeft ingesteld. Het is toch evident dat wanneer die elementen van de georganiseerde criminaliteit proberen te infiltreren in de representatieve organen van de moslims in België, men moet nagaan welke daar de filières en hun omgeving zijn. Ik moet u zeggen dat ik helemaal niet begrijp dat men dat alles zonder meer laat gebeuren met alle risico's van dien.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de mensionwaardige leef- en werkomstandigheden in de gevangenis van Vorst" (nr. 1703)

06 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les conditions de vie et de travail inhumaines à la prison de Forest" (n° 1703)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een tijdje geleden was er opnieuw sociale onrust in de gevangenis en dit keer te Vorst. De slechte leef- en werkomstandigheden vormden de aanleiding. Vanuit de syndicale organisaties werd u een open brief geschreven waarin die toestanden werden gehekeld. Er werd onder meer ook gesteld dat het aantal muizen, kakkerlakken en ratten de volksgezondheid in het gedrang brengen. De intercom, walkietalkies, zaklampen en alarmen werken niet of nauwelijks of zijn in onvoldoende mate aanwezig. Er zijn deuren die constant geblokkeerd zijn. Nieuwe camera's zijn nog niet aangesloten. Er zijn te veel triocellen. Er is geen materiaal voor de gedetineerden. Er zijn talrijke TBC-gevallen. Het personeel kent zeer erbarmelijke werkomstandigheden met onvoldoende aangepaste infrastructuur. Bovendien zijn zij regelmatig het slachtoffer van agressie.

Mijn vragen naar aanleiding van de open brief die aan u werd gericht, zijn de volgende. Welke maatregelen zult u zeer specifiek en zeer concreet op korte termijn nemen voor de gevangenis van Vorst? Kunt u op dit ogenblik reeds een overzicht geven van geplande renovaties van de Belgische gevangenis en dit ook in het licht van de vergadering die u vorige week terzake had met de Regie der Gebouwen? Wat is het kostenplaatje hiervan? Wat is de actuele stand van zaken inzake het project betreffende vervolging van rondtrekkende dadergroepen in hun land van herkomst, zoals aangekondigd in het regeerakkoord?

06.02 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer de voorzitter, er zijn, zoals de heer Verherstraeten in zijn vraag aanhaalt, diverse problemen in de gevangenis van Vorst.

De aanwezigheid van ratten, muizen en kakkerlakken is een endemisch probleem. In de gevangenis maakt men regelmatig gebruik van de ad-hoc producten. Dit laat toe om het probleem te beperken zonder dat het helemaal kan worden uitgeroeid.

Er zijn voldoende walkietalkies. De defecte intercomnetwerken wachten op herstelling en/of aanpassing door Openbare Werken en de hekkens die soms vastlopen, worden naargelang de behoefte terug in orde gebracht.

enquête judiciaire complémentaire. C'est incompréhensible à mes yeux.

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Récemment, les mauvaises conditions de travail et de vie des agents de la prison de Forest ont une nouvelle fois conduit à une certaine agitation sociale. Dans une lettre ouverte, les syndicats dénoncent certaines situations intolérables: présence de vermine, matériel insuffisant et défectueux, manque d'espace et conditions de travail déplorables.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour mettre un terme à cette situation? Quels travaux de rénovation sont-ils prévus dans les prisons belges et à combien en estime-t-on le coût? Qu'en est-il du projet visant à poursuivre les bandes criminelles itinérantes dans leur pays d'origine?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre: La présence de vermine constitue un problème endémique. La prison tente d'y remédier à l'aide de produits ad hoc, ce qui limite le problème mais ne le résout guère. Les agents disposent de suffisamment de talkies-walkies, le matériel défectueux doit être réparé par le département en charge des travaux publics et les grilles seront réparées en fonction des besoins.

Wat de camera's betreft, deze zijn allemaal in werking, uitgezonderd zes waarvoor herstellingswerken aan de gang zijn. De achterstand is te wijten aan technische problemen waarmee de leverancier te kampen heeft en wegens het feit dat meerdere ambtenaren van de technische dienst met ziekteverlof zijn. Ik onderstreep dat de afwezigheid van de camera's de goede werking van de strafinstelling niet in het gedrang brengt.

Het aantal triocellen hangt samen met het aantal opgesloten personen en heeft dus met de overbevolking van de strafinstellingen te maken.

Wat de gevallen van TBC betreft, heeft de directie vastgesteld dat de penitentiare beambten zich niet of zelden aanbieden voor de regelmatig georganiseerde preventieve controles.

De renovatie en de nieuwbouw in de penitentiare sector zullen het onderwerp van een meerjarenplan zijn. Hierover wordt momenteel met de Regie der Gebouwen gesproken.

Toutes les caméras fonctionnent, à l'exception de six d'entre elles: celles-ci tardent à être réparées en raison de problèmes techniques et du fait que plusieurs agents du service technique sont en congé de maladie. Toutefois, les problèmes évoqués ne mettent nullement en péril le bon fonctionnement de l'établissement pénitentiaire.

En raison de la surpopulation dans les établissements pénitentiaires, il est en effet de plus en plus fréquent de compter trois détenus par cellule. En ce qui concerne la tuberculose, la direction a constaté que les agents se soumettent rarement, voire jamais, aux contrôles préventifs réguliers.

Les travaux de rénovation et la construction de nouvelles installations dans le secteur pénitentiaire ont été inscrits dans le plan pluriannuel qui doit à présent faire l'objet d'une discussion avec la Régie des bâtiments.

Pour ce qui concerne votre troisième question, les bandes de criminels itinérants, nous sommes en train d'y travailler avec le premier ministre et le ministre de l'Intérieur.

Pour ma part, je puis vous signaler avoir demandé à mon administration de préparer les dossiers en vue de la ratification de la Convention de La Haye du 28 mai 1970 sur la valeur internationale des jugements répressifs et le protocole additionnel du 18 décembre 1997 à la Convention sur le transfèrement de personnes condamnées.

De eerste minister, de minister van Binnenlandse Zaken en ikzelf werken aan het dossier van de rondtrekkende misdadigersbenden.

Ik heb mijn bestuur gevraagd de bekrachtiging van de Overeenkomst van Den Haag van 28 mei 1970 op de internationale waarde van de strafrechtelijke vonnissen en het protocol van 18 december 1997 tot aanvulling van de Overeenkomst over het overbrengen van veroordeelde personen voor te bereiden.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, dat laatste ging erg snel. Ik zal nalezen wat u daaromtrent heeft gezegd. Mij lijkt het in ieder geval een belangrijk project waar op een concrete manier dient aan doorgewerkt te worden. Ik meen toch dat specifiek de problematiek van de gevangenis van Vorst voor een deel geminimaliseerd wordt. Men moet soms wachten op het oplossen van technische problemen, bijvoorbeeld een herstelling, of op problemen van een andere aard, bijvoorbeeld ambtenaren die ziek zijn. Ik heb de indruk dat het antwoord dat u heeft voorbereid de problemen voor een deel minimaliseert.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre minimise les problèmes. Elle ferait peut-être mieux de se rendre inopinément à la prison de Forest pour voir quelle est vraiment la situation sur le terrain.

Ik zou u in deze willen uitnodigen om eens een onaangekondigd bezoek te brengen aan de gevangenen. Deze commissie bezoekt reeds regelmatig gevangenen. Ik vergelijk die bezoeken met de bezoeken van een hoge functionaris tijdens onze legerdienst: we moesten toen allen een paar uur vroeger opstaan om te poetsen in het holst van de nacht, zodat alles proper was. Ik vrees dat zulks ook bij gevangenisbezoeken van de commissie Justitie het geval is en dat sommige zaken wel eens verbloemd worden omdat de bezoeken aangekondigd zijn. Het zou misschien niet onverstandig zijn, mevrouw de minister, als u of één van uw medewerkers eens onaangekondigd een bezoek zou brengen aan een gevangenis zoals die van Vorst, waar de situatie toch zeer schrijnend is. U kan er zich dan van vergewissen of wat voorgeschreven is wel overeenstemt met de realiteit. Ik wil erop aandringen dat de leefomstandigheden van het personeel en de gedetineerden zo snel mogelijk opnieuw menselijk worden.

De **voorzitter**: Mijnheer Verherstraeten, ik denk dat we allemaal wel beseffen dat onze bezoeken aan de gevangenen aangekondigd zijn en dat we over voldoende kritische zin beschikken om daar door te kijken. Ik neem aan dat dat ook geldt voor de minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Geert Bourgeois** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het jeugdsanctierecht" (nr. 1655)
- de heer **Bart Laeremans** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanpak van de jeugdcriminaliteit" (nr. 1706)
- de heer **Servais Verherstraeten** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het jeugdsanctierecht" (nr. 1730)
- mevrouw **Hilde Claes** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de kadernota jeugdbeschermingsrecht" (nr. 1763)

07 **Questions jointes de**

- **M. Geert Bourgeois** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le droit sanctionnel des jeunes" (n° 1655)
- **M. Bart Laeremans** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre la délinquance juvénile" (n° 1706)
- **M. Servais Verherstraeten** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le droit sanctionnel de la jeunesse" (n° 1730)
- **Mme Hilde Claes** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur " la note de cadre relative au droit de la protection de la jeunesse" (n° 1763)

07.01 **Geert Bourgeois** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wilde juist vragen of mijn vraag ook aan de orde kwam. Men heeft mij gebeld in Binnenlandse Zaken. Ik dacht dat ze misschien verviel, maar goed, ik zal ze dan stellen.

De **voorzitter**: Alle vragen komen aan bod. U staat erbij.

07.02 **Geert Bourgeois** (N-VA): Ze was in plenaire ook gesteld, vandaar.

De **voorzitter**: Op mijn agenda staat vraag nummer 1655, maar ik zie dat ze op mijn agenda tweemaal staat vermeld.

07.03 **Geert Bourgeois** (N-VA): Deze vraag stond onder punt vier.

De **voorzitter**: Op mijn agenda staat ze er twee keer. Ofwel hebben we het debat nu, ofwel moet ik alle collega's naar de plenaire doorverwijzen, waarvan ik niet zeker ben of de Conferentie van voorzitters het daarmee eens is. Ik denk dat het logisch is het debat nu te houden. U bent de eerste indiener van de vraag, mijnheer Bourgeois. Ik ben een beetje van u afhankelijk.

07.04 Geert Bourgeois (N-VA): Ik zal ze nog stellen. Mevrouw de minister heeft ook gezegd dat ze de nota zou meedelen.

De **voorzitter**: De nota circuleert hier. Als we deze samengestelde vragen nu stellen, krijgt de heer Bourgeois als eerste het woord, want hij heeft de eerst ingediende vraag: nr. 1655. Mijnheer Laeremans, die van u is nummer 1706.

07.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Er was een mededeling gekomen dat de vraag van de heer Bourgeois gesteld was in plenaire. Maar goed, voor mij is het in orde. Het is goed.

07.06 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, ik heb inderdaad mijn vraag in de plenaire vergadering gesteld. Ik heb ze nu niet bij me. Ik was ook een beetje verrast dat ze nog kon terugkeren. Het is toch de moeite om nog even op de kwestie in te gaan.

07.06 Geert Bourgeois (N-VA): Le droit pénal de la jeunesse est une histoire sans fin. A la demande de l'ex-ministre Verwilghen, M. Maes avait, en tant qu'expert, élaboré un projet clair et équilibré. Ce projet opérait une distinction entre la protection de la jeunesse – compétence communautaire – et les faits qualifiés 'd'infractions', qui peuvent être sanctionnés par un éventail de possibilités et de peines (à instaurer) allant de l'avertissement à l'enfermement. Il prévoyait également une bonne protection juridique et faisait du dessaisissement une rare exception. En outre, il partait de la responsabilité du jeune. Le PS a cependant sabordé l'avant-projet de M. Maes.

Ik wil nog even verwijzen naar de voorgeschiedenis van het punt en een en ander resumeren.

In de vorige zittingsperiode maakte minister Verwilghen een erezaak van de hervorming van het jeugdsanctierecht. Hij stelde de heer Christian Maes, advocaat-generaal in Gent, aan. Ik blijf erbij dat deze laatste een heel goed voorontwerp heeft gemaakt. Ik herinner eraan dat hij duidelijk een onderscheid maakt. Enerzijds heeft hij het over problematische opvoedingssituaties. Dat is een bevoegdheid van de Gemeenschappen in dit land en ligt in de sfeer van preventie en welzijn. Natuurlijk is er een mogelijke band, wanneer problematische opvoedingssituaties uit de hand lopen, met het bestraffende optreden. De heer Maes reduceert het beschermingsmodel, dat ten grondslag ligt van de wet van 1964, tot problematische opvoedingssituaties. Anderzijds is hij erin geslaagd een voorontwerp uit te schrijven met betrekking tot de als misdrijf omschreven feiten, waarbij hij een geheel nieuw concept uitschreef dat herstelgericht was. Het was ook gericht op taak- en leerstraffen. Het bevatte echter ook de ultieme sanctie: de opsluiting. Het mooie aan het ontwerp is dat het heel breed gaat. Het biedt heel veel mogelijkheden om te reageren op diverse situaties. Tegelijk verbetert het gevoelig de rechtswaARBorgen voor de minderjarigen. Ik herinner mij onder andere dat erin wordt bepaald dat de jeugdrechter die beslist over de voorlopige opsluiting, niet beslist ten gronde of over de strafuitvoering. De heer Maes maakt daarin een heel duidelijk onderscheid. Er moet ook van maand tot maand worden geoordeeld over de verdere aanhouding. Het uit handen geven van de minderjarige, mevrouw de minister, wordt uiteindelijk heel uitzonderlijk in de voorstellen van de heer Maes.

A propos de cette note, je déplore surtout une diminution de l'efficacité de l'action envers un noyau dur de jeunes délinquants. Je dois également constater que cette note est soutenue par l'ensemble du gouvernement mais qu'elle ne traduit que le point de vue du PS.

Daarover is enorm veel heisa geweest. Mevrouw de minister, uw partij heeft toen het voor-voorontwerp – het is nooit voorontwerp geworden – getorpedeerd. Ze heeft een nota voorgelegd aan het kernkabinet, die destijds – ik meen in mei 2002 – ook werd goedgekeurd. Daarin werd, ten eerste, gezegd dat er wel verder zou worden uitgegaan van het jeugdbeschermingsmodel. Ten tweede zou de uithandengeving worden behouden. Ten derde zou er een waaier van bijkomende

mogelijkheden tot bestraffing in de wet worden uitgewerkt. Op basis van wat ik in de pers heb gelezen, moet ik constateren dat uw nota, die u nu hebt uitgewerkt en die opnieuw de goedkeuring heeft gekregen van het kernkabinet, noch min noch meer de bevestiging is van wat de PS wil.

07.07 Minister **Laurette Onkelinx**: Het was de Ministerraad.

07.08 **Geert Bourgeois** (N-VA): Of de Ministerraad. Goed. In elk geval, ik ga ervan uit dat u de steun krijgt van de regering. Eigenlijk komt uw nota neer op de bekrachtiging van wat de PS in deze kwestie wil. Ik betreur dat. Enerzijds geeft de tekst immers minder rechtswaarborgen. Anderzijds biedt die veel minder mogelijkheden om efficiënt op te treden tegen de harde kern, tegen de multirecidivisten, tegen de draaideurcriminelen, die zich ook in het criminele jongerencircuit bevinden. U moet maar eens spreken met een aantal apothekers hier uit de omgeving, die al tien tot vijftien keer na elkaar werden overvallen door jeugdbendes, die dan worden opgepakt en opnieuw vrijgelaten, opnieuw worden opgepakt en vrijgelaten enzovoort.

07.08 **Geert Bourgeois** (N-VA): La ministre peut-elle confirmer et expliquer cela? Peut-elle également confirmer qu'un budget supplémentaire sera dégagé pour Everberg?

Mevrouw de minister, ik heb u daarover een vraag gesteld. Ik heb begrepen dat u in grote lijnen bij het standpunt blijft dat de PS heeft vertolkt. Ik zou daarover graag wat meer uitleg krijgen. Ik zou het ook appreciëren uw nota te kunnen krijgen. U hebt immers gezegd dat u de nota nu zal bespreken met de actoren op het terrein. Ik denk dat ook het Parlement daarbij mag worden betrokken. U hebt uw tijdspad geschetst. Als ik het mij goed herinner, vat u de zaak weer aan na uw consultatieronde van 31 maart 2004.

U hebt gezegd dat u daarvoor nog geen bijkomend budget hebt, maar als ik goed gelezen heb, wilt u in Everberg meer opsluitingen mogelijk maken. Ik wil u dus vragen of daar een bijkomend budget voor zal uitgetrokken worden, of Everberg voldoende uitgebouwd is, of daar bijkomende capaciteit nodig is en dergelijke meer.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, u had niet voor honderd percent ongelijk. Er is een verschil tussen mijn gele en mijn witte agenda. Ik had u dus eigenlijk eerst het woord moeten geven.

07.09 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de witte agenda is degene die later komt en dan corrigeert en aanvult. Vandaar dat ik mij op de witte agenda gebaseerd had. Maar voor mij is dit geen enkel probleem.

07.09 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): J'ai des doutes quant au caractère démocratique de la manière de procéder de la ministre; en effet, nous n'avons reçu cette note et pu la consulter que quelques instants à peine avant le début de la réunion de commission.

Mijnheer de voorzitter, ik heb grote vragen bij het democratisch optreden van deze minister van Justitie. Het is niet de eerste keer dat de Kamer over bepaalde zaken veel te laat wordt ingelicht of tot bepaalde zaken zelfs helemaal geen toegang krijgt. Ik denk hierbij aan het dossier Dolmen in verband met de informatisering van Justitie. Ik heb daar toelating voor gevraagd, maar ik heb die toegang nooit gekregen. Ik denk ook aan de rondzendbrief van minister Verwilghen die aankondigt of oplegt dat straffen onder de zeven of acht maanden – dit is mij niet volledig duidelijk – niet worden uitgevoerd. Ik heb een rondzendbrief van 1993 gekregen, maar nooit de rondzendbrief van minister Verwilghen. Dit is toch wel heel vreemd. Nu maken we met die nota opnieuw hetzelfde mee. Vorige week bestond die al. Er zijn vragen over gesteld en er is toen aangekondigd dat die nota rondgezonden zou worden. We worden

Je constate, en outre, que la note ne contient que peu d'éléments nouveaux, que rien n'est réglé pour l'importante catégorie des jeunes entre douze et seize ans, que certaines peines ne peuvent plus être prononcées à l'encontre des plus de seize ans en raison du dessaisissement, que la gravité de

daar nu veel te laat mee geconfronteerd. Ik heb die nota zojuist gekregen en heb ze snel moeten doornemen. Dit is in elk geval veel te laat. Ik vind, mevrouw de minister, dat het in dergelijke situaties logisch zou zijn dat u die documenten rechtstreeks aan de leden van deze commissie zou bezorgen. Dat kan toch niet te veel inspanningen vergen. Ik vind het heel vreemd dat u daar zo lang mee wacht. U doet dat overigens niet alleen ten aanzien van ons. Ik lees in de commentaren van de interkabinettenvergadering exact hetzelfde: "Sommige vertegenwoordigers van de ministers van de kern vonden het jammer dat ze het ontwerp van de kadernota zo laattijdig ontvingen zodat ze er geen kennis van konden nemen". Dat blijkt een handelsmerk van u te worden, mevrouw de minister. Ik vind dit hoogst ergerlijk en ik hoop dat u die gedragwijze aanpast.

Wat de vragen zelf betreft, heb ik mij uiteraard vooral gebaseerd op hetgeen in de kranten stond. Ik heb in de eerste plaats kunnen vaststellen dat de nota vrij weinig nieuwe zaken bevat. Dat zegt ook een jeugdmagistraat uit Antwerpen. Hij zegt dat heel wat van de zaken die voorgesteld worden in de praktijk reeds lang toegepast worden. Zo innoverend is dat dus niet.

Ten tweede, stel ik vast dat voor de zeer belangrijke categorie van 12 tot 16-jarigen niets voorzien wordt aangaande langdurige celstraffen bij zware recidieve en bij zeer ernstige misdrijven. Iedereen weet nochtans dat deze categorie een zeer belangrijk aandeel heeft in de stadscriminaliteit. Bij 16-plussers wordt gemakshalve veel te veel hoop gesteld op de uithandengeving in plaats van de jeugdrechter zelf de mogelijkheid te geven in zware sancties en celstraffen te voorzien.

Ten derde, vind ik dat bij de criteria voor opsluiting en straftoemeting te weinig naar voren komt dat de ernst van de feiten zwaar moet doorwegen. Men gaat te veel naar subjectieve criteria kijken, terwijl men bij zware feiten toch voorbeelden moet stellen voor andere jongeren.

Ten vierde, komt de nota er in de praktijk op neer dat er voor uit handen gegeven jongeren – zware jonge criminelen – een versoepeling komt. Ze krijgen ten eerste een opsluiting in Everberg in plaats van in een gewone gevangenis. Ze kunnen bovendien geen levenslange straf meer krijgen. Er komt ook een versoepeling van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, die op dit moment reeds soepel is.

Ten vijfde moet ik ook vaststellen dat er veel te weinig plaats is in Everberg. Everberg is ook niet de plaats om sterk uit te breiden. Het zou veel beter zijn dat Waalse en Franstalige criminelen in het Waalse landsgedeelte opgevangen kunnen worden.

Mevrouw de minister, mijn eerste vraag vervalt omdat wij de nota nu hebben.

Ten tweede, kunt u verduidelijken op welke wijze de uithandengeving zal worden vergemakkelijkt?

Ten derde, klopt het dat in geval van uithandengeving bepaalde straffen niet meer uitgesproken zouden kunnen worden? Zo ja, over welke straffen gaat het en waarom is dat zo? De sp.a vindt zelfs dat zeventienjarige moordenaars niet meer naar assisen kunnen gaan. Ik vind dat heel verregaand. Dat is in ieder geval niet onze opvatting. Is

certaines faits n'a qu'une très faible influence sur le taux de la peine, qu'il y a donc un assouplissement important du droit pénal des jeunes et, pour terminer, qu'il n'y a déjà plus de places en nombre suffisant à Everberg. Les criminels wallons devraient donc de préférence être enfermés en Wallonie.

La ministre peut-elle apporter davantage de précisions sur la manière dont le dessaisissement sera facilité? Est-il exact que certaines peines, comme la perpétuité pour un assassin de dix-sept ans, ne peuvent plus être prononcées en cas de dessaisissement? Est-il exact que les conditions de libération conditionnelle seront encore plus laxistes?

La peine d'emprisonnement doit-elle toujours être purgée dans un centre de détention pour jeunes, même lorsque l'intéressé devient majeur? Quid du manque de place, dans ce cas? Où créera-t-on de la capacité supplémentaire? Pourquoi la ministre cite-t-elle Everberg alors qu'il n'y a pas encore eu la moindre concertation avec les autorités locales? L'enfermement des délinquants francophones dans un établissement wallon ne relève-t-il pas de la logique même?

Quelles sanctions sont-elles prévues pour les jeunes de moins de seize ans? Pourquoi ces jeunes ne peuvent-ils pas être condamnés à un long enfermement par le juge de la jeunesse, comme le prévoit l'accord de gouvernement?

het wel uw opvatting?

Ten vierde, klopt het dat de voorwaardelijke invrijheidsstelling in gevallen van uithandengeving nog lakser zou worden dan vandaag?

Ten vijfde, zou in alle omstandigheden van uithandengeving de celstraf voltrokken moeten worden in een jeugdgevangenis, zelfs al is de betrokkene op het moment van de veroordeling al ouder dan 18 jaar? In het geval van zeer zware criminelen zouden wij er toch moeten kunnen voor zorgen dat zij in de gewone gevangenis kunnen blijven.

Ten zesde, op welke plaatsen zal er bijkomende capaciteit gecreëerd worden? Waarom is er sprake van bijkomende plaatsen in Everberg als er nog geen overleg is geweest met de plaatselijke overheid? Ik lees in de pers dat men in Everberg, Kortenberg of Rotselaar – ik weet niet meer precies welke gemeente – op dit moment van niets weet.

Ten zevende, is het niet logisch dat de Franstalige delinquenten zouden worden opgesloten in een nieuwe instelling in Wallonië?

Ten achtste, in welke sanctiemaatregelen wordt voorzien voor jongeren onder de 16 jaar? Waarom kunnen zij niet langdurig opgesloten worden door de jeugdrechter, zoals ook uitdrukkelijk was bepaald in het regeerakkoord? Wat gaat u doen met jonge multi-recidivisten jonger dan 16 jaar?

07.10 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zou een iets andere teneur willen aanhouden dan mijn voorganger. Wij zijn en blijven er altijd voorstander van, hoe zwaar de vergrijpen ook zijn en hoe passend en noodzakelijk de reacties zijn op zware vergrijpen van minderjarige delinquenten, dat de minderjarigheid toch vereist dat zij op een aparte wijze worden beoordeeld en desgevallend veroordeeld. Ik denk dat wij minderjarigen nooit ten definitieve titel mogen opgeven, want dan creëren wij voor diverse decennia een probleem met een bepaalde betrokken minderjarige. Wij moeten pogen de zaken recht te trekken zolang dat nog kan.

Mevrouw de minister, ook naar aanleiding van wat u donderdag tijdens de plenaire vergadering hebt geantwoord, heb ik de volgende zeer specifieke vragen.

Ten eerste, what's new? Wat is er echt nieuw? De uithandengeving is niet echt nieuw, zij het dat zij onder strengere en striktere voorwaarden gebeurt dan vandaag. Op zich juich ik dat al toe, want ik ben absoluut geen voorstander van uithandengeving. Evenmin zijn de alternatieve maatregelen nieuw, die nu in de realiteit en op het terrein reeds bestaan.

U spreekt specifiek over de gespecialiseerde correctionele kamers of kamers van correctionele rechtbanken. Ik vraag mij af waarom. Zal dat het gewone functioneren van de correctionele rechtbanken niet in het gedrang brengen? Waarom wilt u mensen gespecialiseerd opleiden in een "gewone" correctionele rechtbank?

Is het dan niet mogelijk om de specialisten, die er op de

07.10 Servais Verherstraeten (CD&V): Contrairement à l'orateur précédent, nous sommes bien convaincus qu'il faut pour les mineurs une approche distincte et qu'ils ne doivent jamais être abandonnés à leur sort. Toutefois, nous constatons également que cette note ne comporte guère d'éléments neufs.

Ainsi, il y est abondamment question de désaisissement, dont je ne suis aucunement partisan. On y évoque également la mise en place de chambres spécialisées au sein des tribunaux correctionnels, mais je crains que ces chambres aient principalement pour effet de ralentir le cours normal de la justice.

En ce qui concerne les moyens, un ajustement budgétaire est annoncé, mais quelle en est l'ampleur et quelle sera exactement l'incidence budgétaire de ce projet en 2004 et 2005?

Quelles conséquences ce projet

jeugdrechtbanken ter beschikking zijn, ook in te zetten in plaats van nog eens een speciale afdeling op een gewone rechtbank op te richten? Ik vrees immers dat dat de gewone rechtsgang zal vertragen en dat zo'n afdeling bovendien onvoldoende gespecialiseerd zal zijn. Men zal misschien geconfronteerd worden met magistraten die enerzijds in een gespecialiseerde kamer zetelen en anderzijds een paar dagen later in de gewone kamer zetelen en zich zodoende onvoldoende kunnen specialiseren. In een jeugdrechtbank kan men dat wel doen en kan het zijn dat er niet noodzakelijkerwijs wordt overgegaan tot uithandengeving.

Ten tweede, zult u bij een begrotingswijziging nog in bijkomende middelen voorzien voor het jeugdsanctierecht? Zo ja, hoeveel? Zo nee, waarom niet? Ik neem aan dat wanneer u een plan maakt, u ook een raming maakt over de kostprijs. Wat gaat dit kosten? En wat zal de budgettaire weerslag zijn voor 2005?

Mevrouw de minister, passen de plannen van de regering in het ruimtelijk ordeningsplan van Everberg Kortenberg? Wat is de budgettaire weerslag daarvan? Vorige week ondervroeg ik minister Reynders van de Regie der Gebouwen over de verbouwingswerken in Everberg. Toen we twee weken geleden hier de directie en het gevangenispersoneel ontvingen, liet een van de directeurs zich ontvallen dat, als men een kazerne tot een gewone of een bijzondere gesloten instelling laat ombouwen, men driemaal meer zal betalen en dat er bovendien constant onderhoudswerken nodig zijn. Ik heb de minister bevoegd voor de Regie der Gebouwen, hierover ondervraagd en hij heeft gezegd dat de uitgaven op 3 miljoen euro waren geraamd en dat Everberg tot op heden 18 miljoen euro heeft gekost. Dat is zesmaal meer dan aanvankelijk geraamd. Toen ik de minister wees op de verklaring van de gevangenisdirecteur dat dat wel eens te maken zou kunnen hebben met het ombouwen van een legerkazerne tot een gesloten instelling, ontkende hij dat, maar wees hij op de kleine schaal. U gaat in Everberg nu opnieuw op kleine schaal werken met misschien weer een explosieve, exponentiële groei van de uitgaven.

Mevrouw de minister, in het overleg met de gemeenschappen is er sprake van enige tijdsdruk. Hoe dan ook dient u met een eindresultaat te komen vóór de zomer, anders houdt de Everberg-wet op te bestaan. Welke timing hebt u met de Gemeenschappen voor het overleg, in het licht van het respect voor onze federale staatsstructuur en voor de bevoegdheden terzake van de Gemeenschappen?

07.11 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik sluit mij vandaag graag aan bij deze vragen, hoewel ik vorige week donderdag tijdens het vragenuurtje in de plenaire vergadering van de Kamer over dit item al een vraag gesteld heb.

Ik heb er toen op gewezen dat mijns inziens de kadernota een aantal positieve maatregelen voorstelt: de jeugdrechter zal een heel pakket aan maatregelen krijgen om te reageren op misdrijven gepleegd door jongeren, de alternatieve straffen zouden een wettelijke basis krijgen, de jongeren zullen verantwoordelijkheid kunnen nemen door zelf aan de jeugdrechter een aantal maatregelen voor te stellen en de procureur des Konings zal ruimere mogelijkheden krijgen. Deze maatregelen krijgen van mij een positieve evaluatie.

aura-t-il pour Everberg? Les projets de la ministre s'inscrivent-ils dans le plan d'aménagement du territoire de Kortenberg-Everberg? La semaine dernière, le ministre Reynders a lui aussi déclaré que la transformation d'une caserne en centre fermé s'avérerait très coûteuse et que des travaux d'entretien permanents seraient nécessaires. Dans le cas d'Everberg, la dépense se chiffrerait d'ores et déjà à 18 millions d'euros, soit six fois plus que le montant estimé. Une concertation a-t-elle finalement eu lieu avec les Communautés? Le temps presse, car les résultats ne devaient-ils pas être disponibles avant l'été?

07.11 Hilde Claes (sp.a-spirit): Cette note comporte sans nul doute un certain nombre de mesures positives. Ainsi, elle jette les bases légales des peines de substitution, elle accroît les possibilités du procureur du Roi et permet une participation accrue du jeune en lui donnant la possibilité de proposer lui-même des mesures.

Nous sommes toutefois inquiets, principalement en raison de la

Anderzijds – dat heb ik vorige week ook al gezegd – ben ik toch enigszins ongerust, omdat de kadernota toch nog in een uithandengeving voorziet. Indien ik het goed begrepen heb, mevrouw de minister, voorziet de kadernota in de mogelijkheid tot verwijzing van een minderjarige naar een hof van assisen. Dit betekent dat er niet per definitie gecorrectionaliseerd zal worden, er is duidelijk een mogelijkheid van berechting voor een hof van assisen. Er zal dus een proces worden gevoerd in de spotlights van de media. Ik vrees dat zo'n proces niet met de nodige sereniteit zal worden gevoerd. Dat zou zware gevolgen kunnen hebben voor een minderjarige.

Dit gegeven van de kadernota staat in schril contrast met het beschermingsidee waarop deze nota gebaseerd is. Ik hoorde daarnet dat het Vlaams Blok dit idee in het geheel niet deelt. Laat mij toch even de reden van mijn bezorgdheid toelichten. Het feit dat er een aantal gepaste maatregelen moet worden opgelegd voor een jongere betekent voor mij dat er een accent op heropvoeding moet worden gelegd, zodat men herhaling voorkomt en de maatschappij op lange termijn veiligstelt. Het Vlaams Blok stelde altijd veiligheid als prioriteit in haar programma. Ik denk dat zij in dezen dan ook consequent moeten zijn.

Wat betreft het aspect verwijzing naar het hof van assisen heb ik twee vragen. Ten eerste, waarom voorziet de kadernota jeugdbeschermingsrecht in de mogelijkheid tot verwijzing naar een hof van assisen, terwijl de nota vertrekt van het beschermingsidee van de jongeren? Ten tweede, wat is volgens u voor de jongeren of voor de maatschappij het voordeel van een berechting voor een hof van assisen?

07.12 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, j'ai déposé en vos mains la note-cadre acceptée par le gouvernement. Cette note a été communiquée à toute une série d'organes, consultatifs et autres. Ainsi, je l'ai transmise pour avis aux différents ordres d'avocats, à l'Union des magistrats de la jeunesse, au conseil des procureurs du Roi, à toute une série de services d'aide à la jeunesse, aux commissaires des droits des jeunes dans les Communautés. J'ai également demandé à mes collègues, Mmes Maréchal et Byttebier, de la soumettre aux responsables des institutions publiques de protection de la jeunesse dans les différentes Communautés.

Cette note fait, pour l'instant, l'objet d'une large concertation. J'ai demandé que les remarques me parviennent pour le 10 mars, de manière à pouvoir les analyser et proposer alors un projet de loi au gouvernement qui sera, bien entendu, soumis immédiatement à la concertation officielle avec les Communautés. En effet, une grande partie des compétences sont communautaires et l'on ne peut imaginer avancer sur un tel projet sans l'accord des Communautés. J'ai déjà rencontré Mme Byttebier. J'ai également eu des contacts avec Mme Maréchal sur le sujet. Elles connaissent bien la note-cadre. Nous aurons ainsi, après les résultats de la consultation, une concertation officielle. Celle-ci devrait commencer avant la fin du mois de mars. On ne perd pas de temps mais, parallèlement, on instaure un large dialogue, nécessaire en la matière.

Certes, cette note-cadre est déjà largement basée sur les consultations informelles que j'ai eues avec toute une série de partenaires du fédéral ou des Communautés. En même temps, cette

place réservée au dessaisissement dans la note. En effet, il ne peut dès lors plus du tout être question de rééducation et le risque de récidive est bien plus élevé. La ministre envisage également la possibilité de traduire le jeune devant la cour d'assises. Mais ces procès étant médiatisés, il ne saurait être question de sérénité. Voilà qui contraste singulièrement avec l'idée de protection qui sous-tend cette note.

Pourquoi la possibilité de renvoi devant la cour d'assises figure-t-elle dans la note? Quel en est l'avantage pour le jeune ou pour la société?

07.12 **Minister Laurette Onkelinx**: De door de regering goedgekeurde kadernota werd aan een hele reeks al of niet adviesorganen meegedeeld. Momenteel is zij het voorwerp van een ruim overleg. Ik heb gevraagd dat de opmerkingen mij tegen 10 maart worden bezorgd zodat ik snel een wetsontwerp kan voorstellen dat voor officieel overleg aan de Gemeenschappen zal worden voorgelegd. Ik heb in dat verband mevrouw Byttebier en Mevrouw Maréchal ontmoet.

In deze nota worden een hele reeks praktijken bevestigd. Het ontwerp zal dus de wettelijke context aan de realiteit van het veld moeten aanpassen.

De voor jongeren bestaande maatregelen hebben een opvoedend en beschermend karakter maar bevatten tevens sancties.

note consacre toute une série de pratiques de terrain. Les magistrats de la jeunesse qui ne disposent pas de suffisamment d'instruments pour répondre à la délinquance juvénile, ont développé une pratique prétorienne reprise dans la note-cadre. Dès lors, le projet de loi devrait adapter le contexte législatif à la réalité de terrain.

Nous n'avons évidemment pas fait que cela. Dans le cadre de l'application de la loi de 1965, certains d'entre vous ont parlé de peines. Cette notion est incompatible avec l'application de la loi de 1965 qui parle d'éducation, de protection et en quelque sorte de mesures sanctionnelles. Il y a une grosse différence entre les législations concernant les adultes et les jeunes. Pour ce qui concerne les jeunes, les magistrats travaillent, bien entendu, sur les faits, sur leur gravité et sur leur nature.

Ils prennent très largement en compte la personnalité du jeune, ce qui est normal. Tandis qu'au niveau de la justice des adultes, c'est la nature et la gravité des faits qui sont d'abord prises en compte, étant entendu que les magistrats prennent aussi en compte la personnalité de l'individu.

Pour ce qui concerne les jeunes, je rappellerai aussi que, dans le panel des mesures existantes, il y a des mesures d'éducation et de protection qui sont aussi sanctionnelles. Prenons un jeune qui est dans une institution fermée: on travaille bien entendu sur son éducation, sa protection et sa réinsertion, mais il s'agit en même temps d'une mesure privative de liberté. Pour ceux qui n'ont pas encore visité une institution fermée, je les invite à le faire.

Par rapport à cette note-cadre, on s'est dit qu'il fallait d'abord une réponse par rapport à un jeune délinquant. Cette réponse et ces mesures doivent être rapides. La vitesse de réaction est peut-être encore plus importante pour les jeunes que pour les adultes. C'est toujours compliqué, quand il y a un très large arriéré, de devoir dire à un jeune, des mois après les faits qu'il a commis, que telle ou telle mesure lui est imposée. Si on veut en même temps une mesure d'éducation et de protection et une mesure sanctionnelle, cela demande une réponse certainement plus rapide qu'à l'heure actuelle. Pour ce faire, disent les magistrats, et ils ont raison, il faut un panel de mesures plus important. On a prévu des mesures supplémentaires possibles dès le travail du procureur du Roi. Par exemple, la conciliation réparatrice commence dès le travail du procureur du Roi. Nous avons aussi largement augmenté le panel des mesures à disposition des magistrats de la jeunesse. Par exemple, les placements psychiatriques ou les placements pour les personnes dépendantes à l'alcool ou à la drogue, la médiation réparatrice, l'éducateur référent sont parmi les mesures supplémentaires proposées.

Je résume: réaction plus rapide, plus de mesures à disposition des magistrats, plus d'égard vis-à-vis des victimes. Vous aurez remarqué que, tant pour le procureur du Roi que pour le magistrat, on insiste beaucoup sur la médiation réparatrice. Vis-à-vis du jeune et vis-à-vis de la victime, le face à face, la prise de responsabilité par le jeune et la réparation pour les victimes sont, me semble-t-il, essentiels.

Nous avons également insisté sur la responsabilité des jeunes par rapport aux faits qu'ils ont commis. La reconnaissance, l'excuse, la

In de kadernota hebben wij geprobeerd de jonge delinquent een antwoord aan te reiken. Dat antwoord moet snel worden gegeven. Dit vereist een groter maatregelenpakket zoals herstelbemiddeling, plaatsing en bemiddeling, dat van toepassing is vanaf het werk van de procureur des Konings. De rode draad is dus: snellere reactie, meer maatregelen ter beschikking van de magistraten, meer aandacht voor de slachtoffers.

Wij hebben ook meer aandacht geschonken aan de verantwoordelijkheid van de jongeren voor de gepleegde feiten, maar ook aan de verantwoordelijkheid van de ouders voor wie bijzondere maatregelen werden voorgesteld.

We hebben ook rekening willen houden met de toestand van de jonge multirecidivisten op wie de wet van 1965 geen uitwerking meer heeft. Jaarlijks dreigen een honderdtal van hen aan de hun toegewezen rechter onttrokken te worden zodat ze niet langer onder het jeugdrecht vallen. De internationale instellingen wijzen ons erop dat we niet mogen vergeten dat we met minderjarigen te maken hebben. Mijn voorstel is bijgevolg de oprichting van een bijzondere kamer met gespecialiseerde rechters binnen de correctionele rechtbank. Anderen spreken hun voorkeur uit voor een uitgebreide jeugdrechtbank. Ik vraag duidelijkheid: men kiest ofwel voor de wet van 1965 met de daarin vermelde instanties en de jeugdrechtbank, ofwel voor de rechtbank voor meerderjarigen. Hier zal overleg over gepleegd worden.

Ik heb ook gevraagd dat men rekening houdt met het lot dat deze jongeren die tot een gevangenisstraf veroordeeld worden beschoren is. De gevangenen in ons land blijven

réparation, le projet d'engagement du jeune lui-même pour réparer sont essentiels dans le projet. Mais il y a aussi la responsabilité des parents; si, très souvent, les parents font ce qu'ils peuvent et sont dépassés par les événements, il y en a qui méprisent totalement le rôle éducatif qu'ils doivent jouer. Dès lors, tant pour ce qui concerne l'amende que pour ce qui concerne la formation, le stage parental, des mesures de responsabilité parentale sont proposées.

Nous avons également voulu prendre en compte la situation des jeunes multirécidivistes pour lesquels la loi de 1965 devient totalement inopérante. Une bonne centaine sont sous le coup d'un dessaisissement chaque année. Le dessaisissement est le moment où l'on bascule de la politique de la jeunesse vers la politique des adultes. Je ne mets pas en cause le dessaisissement. Si l'on veut maintenir la loi de 1965, il faut alors reconnaître qu'elle devient inopérante pour certains jeunes et que, pour ceux-là, il faut basculer vers la justice des adultes. Je comprends la question de M. Verherstraeten qui se demande si l'on va s'orienter vers un tribunal correctionnel. C'est le cas à l'heure actuelle: en cas de dessaisissement, il y a le jeu habituel avec le tribunal correctionnel ou même, pour répondre à Mme Claes, la Cour d'assises, même si concrètement cela n'arrive pas.

Pour ce qui est du dessaisissement, les instances internationales nous mettent en garde: il ne faut pas oublier que nous avons affaire à des mineurs d'âge. Nous devons en tenir compte. C'est pour cette raison que j'ai proposé, plutôt que le tribunal correctionnel habituel, une chambre spéciale avec des magistrats spécialisés au niveau du tribunal correctionnel. Cela étant dit, c'est soumis à consultation. Certains plaident plutôt en faveur d'un tribunal de la jeunesse élargi. Je n'ai pas de problème de principe à ce sujet mais je demande que l'on soit clair. C'est, soit, la loi de 1965 avec les instances qu'elle prévoit et le tribunal de la jeunesse, soit, le tribunal des adultes. Le message doit aussi être clair vis-à-vis des jeunes: soit, on est sous le coup de la loi de 1965, soit on ne l'est plus. Comme pour la Cour d'assises, je comprends les arguments de Mme Claes. Nous verrons ce que cela donne lors de la consultation. De toute façon, cela vous sera soumis.

Cela étant dit, au niveau du dessaisissement, je n'ai rien changé si ce n'est d'accélérer la procédure et de proposer que ce soit un tribunal correctionnel avec une chambre spécialement formée. J'ai également demandé qu'on prenne en compte ce qui se passe pour ces jeunes condamnés à des peines de prison, puisque c'est le cas pour une partie d'entre eux. Les jeunes vont être immédiatement mis en contact avec un milieu criminogène. Vous êtes en train de visiter les prisons pour notre travail sur le projet Dupont et vous savez donc ce que c'est. Malheureusement, les établissements pénitentiaires dans notre pays restent pour partie une école du crime, il faudra travailler pour améliorer la situation.

On ne peut pas dire qu'il s'agisse d'un établissement où l'on prépare suffisamment à la réinsertion. Préparer la réinsertion, c'est aussi prévenir la société contre une récidive. J'ai donc proposé dans la note-cadre que ces jeunes, qui sont condamnés par la justice des adultes, puissent purger leur peine dans un établissement spécifique pour jeunes. C'est dans ce sens que l'on a parlé de l'évolution d'Everberg.

voor een deel een kweekschool voor misdadigers.

Als men de resocialisatie voorbereidt, beschermt men de maatschappij ook tegen recidive. Ik heb voorgesteld dat die jongeren, die door rechtbanken voor volwassenen werden veroordeeld, hun straf in een specifieke instelling zouden kunnen uitzitten. Daarom heeft men het gehad over de evolutie van Everberg, waarvoor ik heb voorgesteld dat de subsidiariteitsmaatregel niet zou worden geschrapt.

Het aantal plaatsen in gesloten instellingen van de Franse Gemeenschap zal vanaf 15 maart worden opgetrokken. In dat kader zal de capaciteit in Everberg niet langer volstaan. Zou men er niet beter aan doen in beide landsgedeelten een instelling op te richten? De beschikbare financiële middelen zouden over de federale overheid en de Gemeenschappen worden verdeeld. In maart zal ik de regering een wetsontwerp met een begrotingsraming voorleggen.

Ce système présente des qualités et des défauts. J'ai visité Everberg. Je citerais parmi les qualités la bonne entente entre le fédéral et les Communautés. C'est aussi dû à la personnalité des uns et des autres, et notamment à la qualité de la direction. Il est aussi vrai qu'il y a des défauts. Des jeunes arrivent là dans le cadre d'une première mesure alors qu'on aurait pu imaginer une gradation. De plus, lorsqu'ils y sont en transit, parce qu'il n'y a pas de place ailleurs, on ne peut entreprendre avec eux le système d'éducation/prévention/réinsertion à côté de la mesure sanctionnelle. Cela pose différents problèmes.

Il y a aussi une demande de clarification de la part d'Everberg. J'ai donc proposé que l'on n'efface pas la mesure de subsidiarité pour Everberg. Vous devez savoir que l'on va augmenter le nombre de places en milieu fermé en Communauté française, dès le 15 mars. On était passé de 35 à 50 et, maintenant, on va passer de 50 à 60 places. Je pense qu'il faut garder ce caractère de subsidiarité pour une unité à Everberg. Il faut y placer des jeunes, dès la citation en dessaisissement, mais aussi lorsqu'il y a une condamnation, lorsqu'il y a eu dessaisissement.

Dans ce cadre, Everberg sera-t-il suffisant? Je réponds clairement non, vu qu'il y a une trentaine de condamnations par an, après des dessaisissements, des peines de prison. On voit bien qu'un établissement comme Everberg n'est pas suffisant et l'on peut donc se demander s'il ne faudrait pas une autre institution, l'une du côté francophone et l'autre du côté néerlandophone. En ce qui concerne le coût, certains disent qu'il vaudrait peut-être mieux élargir les possibilités d'Everberg plutôt que de réhabiliter une ancienne caserne. La discussion en la matière est ouverte.

En ce qui concerne le budget, on sait qu'une partie serait à charge du fédéral et une autre à charge des Communautés. Par exemple, l'éducateur référence, s'il est accepté dans le cadre de la concertation avec les Communautés, est à charge de celles-ci. Par contre, le placement en milieu psychiatrique incomberait au fédéral. Un nouvel Everberg serait surtout nécessaire dans le cadre des dessaisissements et donc à charge du fédéral. Ce ne serait pas pour le budget 2004, mais pour celui de 2005. J'attends le résultat des consultations. Dès le mois de mars, je transmettrai au gouvernement un projet de loi avec une estimation budgétaire.

07.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil allereerst het volgende zeggen aan mijn sp.a-collega. Hij beweert dat wij blijkbaar niet op lange termijn denken als wij vinden dat jongeren toch voor het hof van assisen zouden moeten komen. Het hof van assisen behandelt alleen de allerzwaarste misdaden, met name moorden. In de praktijk is levenslang, de allerzwaarste straf die men kan krijgen, vandaag niet langer dan veertien jaar. Als een zestienjarige dat soort feiten pleegt, komt hij al op zijn dertigste of eenendertigste vrij en heeft dan nog een heel leven voor de boeg. Als men moorden en zware misdaden die voor het hof van assisen worden behandeld, gaat banaliseren, zal men een omgekeerd effect krijgen. Men zal antivoorbeelden stellen en voor jongeren precies minder barrières opwerpen om gelijkaardige feiten te plegen. Ik vind het heel erg dat de sp.a dat niet inziet.

07.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): On ne peut reprocher au Vlaams Blok de ne pas avoir de vision à long terme. Si des jeunes devaient comparaître devant la cour d'assises, ce serait uniquement pour des crimes extrêmement graves et la peine maximale à laquelle ils s'exposeraient, la réclusion à vie, équivaldrait dans la pratique à quatorze ans. Un jeune de seize ans serait donc libéré à trente ans. Il aurait alors encore toute une vie devant lui. Ne pas sanctionner des crimes aussi graves par de

Ten tweede, mevrouw de minister, uw nota getuigt van een zekere

wereldvreemdheid. Men moet eindelijk beseffen dat de jeugdcriminaliteit zeer ernstige vormen aanneemt. Wij blijven echter maar met een zeer beperkt aantal opvangplaatsen in gesloten instellingen. Uw nota spreekt van 100 plaatsen in Vlaanderen, 50 in Wallonië en nog 50 in Everberg. Er komen nu nog plaatsen bij, maar die dienen alleen om een aantal mensen weg te halen uit de gevangenis. Er worden geen plaatsen voorzien om criminelen jonger dan 16 jaar eventueel ook langdurig te kunnen straffen, wat heel hard nodig is voor een aantal van die recidivisten. Als we vergelijken met Nederland, beschikken wij nog altijd maar over een fractie van de opvangplaatsen die men in dat land heeft. Men kijkt niet vooruit en men kijkt niet naar de realiteit, maar blijft in hetzelfde sukkelstraatje zitten.

Mevrouw de minister, u blijft spreken over excuses, herstel en responsabilisering. Dat kan in een aantal gevallen nuttig zijn, maar ik heb daarnet al gezegd dat de jeugdrechters zeggen dat dit soort maatregelen voor een belangrijk deel al bestaan. Zeker de alternatieve straffen worden al toegepast. Dit zijn echter maatregelen die in heel wat situaties slechts aspirientjes zijn ter bestrijding van een appendicitis.

De nota houdt geen rekening met de ernst van de jeugdcriminaliteit in de steden. In de praktijk komt wat hier wordt voorgesteld neer op een versoepeling. Jonge, zware criminelen die nu in een gewone gevangenis terechtkomen en zeer zware straffen kunnen krijgen en in bepaalde gevallen voor het hof van assisen komen, mogen nu naar Everberg. Zij kunnen ook geen levenslange straf meer krijgen en wellicht zelfs, zoals de minister in overweging neemt, niet meer voor het hof van assisen worden berecht. Er komt een verdere versoepeling van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, terwijl die al zo soepel is.

Het enige lichtpunt dat ik zie, is dat er wellicht onvoldoende plaatsen zijn in Everberg en dat men aan Wallonië denkt voor dit soort zaken. Dat is nuttig, dat is nodig. Het is heel belangrijk dat Franstalige jonge criminelen in Wallonië terecht kunnen en dat men zich in Vlaanderen kan toelagen op Vlaamse jonge criminelen en probleemjongeren. Dat is in elk geval een stap vooruit.

Ik heb echter ook begrepen dat Everberg de facto een nieuwe functie zou krijgen als jeugdgevangenis voor zestienplussers die uit handen zijn gegeven. Dat was niet de oorspronkelijke bedoeling van Everberg. Het is voor mij mogelijk en het kan voor mij ter discussie liggen, maar tegelijkertijd zou men in andere plaatsen moeten kunnen voorzien waar jonge criminelen tot zestien of eventueel achttien jaar die niet uit handen worden gegeven langdurig kunnen worden opgesloten. Daarin wordt echter jammer genoeg niet voorzien. Wij zullen uw nota dus met het nodige scepticisme verder bestuderen en bestrijden waar nodig.

07.14 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw uitvoering antwoord. Ik neem er ook nota van dat u zegt dat de huidige jeugdbeschermingwet inderdaad niet volstaat en volkomen ontoereikend is, zeker voor een beperkte groep van zeer gevaarlijke jongeren. Dat is reeds jaren zo, mevrouw de minister. Ik moet alleen vaststellen dat u het met ons terzake eens bent, maar dat paars jaren niets heeft gedaan in verband met dat probleem dat u zelf

lourdes peines équivaut à les banaliser, ce qui est bien plus funeste pour les jeunes.

La note de la ministre est totalement irréaliste. Bien que la délinquance juvénile prenne des dimensions très graves, le nombre de places d'accueil reste très limité et ne représente qu'une fraction de la capacité disponible aux Pays-Bas. Il n'existe aucune institution pour sanctionner les jeunes de moins de seize ans, alors qu'il y a grande urgence. Si elles peuvent s'avérer très utiles, les peines alternatives sont dans de nombreux cas insuffisantes.

La ministre ne tient pas compte de la gravité de la délinquance juvénile. Dans la pratique, sa note se traduit par un assouplissement: les jeunes qui sont actuellement incarcérés dans des prisons ordinaires seront désormais transférés à Everberg et ne pourront plus être condamnés à vie. La ministre compte en outre assouplir encore davantage la libération provisoire. Nous ne constatons qu'un seul point positif: la ministre Onkelinx reconnaît enfin que la capacité d'Everberg est insuffisante et que des places doivent être créées en Wallonie.

Everberg devient une prison pour jeunes de plus de 16 ans ayant fait l'objet d'une mesure de dessaisissement. Nous ne rejetons pas cette mesure mais il convient alors de créer un autre établissement pour les jeunes de moins de seize ans et pour ceux qui n'ont pas fait l'objet d'une mesure de dessaisissement.

07.14 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre Onkelinx confirme que l'actuelle législation sur la protection de la jeunesse est insuffisante à l'égard d'un groupe restreint de jeunes très dangereux. Pendant des années, la coalition

erkent. Wij hebben het daarnet over de timing gehad. U hebt daarop geantwoord, waarvoor mijn dank, maar ik vrees dat die timing zeer strikt is. Als wij voor de zomer niet rond zijn, vervallen de samenwerkingsakkoorden in toepassing van de Everberg-wet, vervalt eigenlijk ook de omkadering van de Everberg-wet en houdt die Everberg-wet de facto op te bestaan.

Wij zullen over de concrete punten nog wel over gedachten wisselen, mevrouw de minister, eens het ontwerp er is. Het kan immers zijn dat u het nog zult bijschaven en bijsturen aan de hand van de geformuleerde opmerkingen. Uiteraard is het sanctieapparaat zoals het nu is compleet ontoereikend. Wij zijn het daarover met elkaar eens. Alleen is de vraag of wij het sanctieapparaat niet moeten uitbreiden en de jeugdbanken meer bevoegd maken. Desnoods ontnemt u hun wat discussies over omgangsrechten en alimentatie. U kunt die naar een vrederechter sturen die u dan familierechter maakt, zodat de jeugdrechtbank de echte jeugdproblematiek kan aanpakken. Ik bedoel daarmee niet de omgangsproblematiek en de alimentatieproblematiek die ook belangrijk zijn, maar de MOF's en de POS, de gedragspolitiek van jongeren waarmee de jeugdrechter zich met een aangepast sanctieapparaat kan bezighouden.

Als wij straks een bijzondere kamer tot stand brengen in de schoot van de correctionele rechtbank, dan vrees ik dat het aanbod meer vraag zal creëren en dat men veel meer uit handen geeft dan nodig is.

Het belangrijkste, maar meteen ook het schrijnendste in uw antwoord, mevrouw de minister, is dat u zei dat op budgettair vlak het jaar 2005 voor ogen wordt gehouden. Voor 2005 heb ik tot nu toe geen ramingen van u gehoord. Ik neem aan dat als er een plan is, er in het kader van goed bestuur ook reeds in ramingen van de uitgaven voorzien is. Dat heb ik niet gehoord. Over 2004 heb ik evenmin iets gehoord. U verwees naar het budget voor 2005. Dat betekent eigenlijk dat deze regering voor 2004 niets bijzonders zal doen waardoor wij de facto weer een jaar zullen verliezen, wat ik betreurt.

07.15 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u op mijn beurt voor uw antwoord, dat ongetwijfeld een aantal bijzonder interessante elementen bevatte. Ik zal niet op ieder punt repliceren, maar ik zal mij beperken tot mijn vraag, te weten de mogelijkheid tot verwijzing naar het hof van assisen. Ik noteer dat u de consultatieronde die u in het vooruitzicht hebt gesteld voorlopig zult afwachten, waaruit ik afleid dat er wat dit betreft nog aanpassingen mogelijk zijn.

Nogmaals benadruk ik dat volgens mij een verwijzing naar het hof van assisen niet aangewezen is voor jongeren.

Tot slot, nog een kleine reactie op de uitlatingen van het Vlaams Blok: ik ben ervan overtuigd dat wij op dat punt nooit op één lijn zullen zitten.

Het is misschien een beetje verloren moeite, maar ik kan het niet laten. Ook de sp.a-fractie is van oordeel dat er zwaar moet worden opgetreden ten aanzien van jonge zware criminelen. Verstaat u mij daar niet verkeerd, maar men gaat gepast moeten reageren.

Een gepaste reactie houdt twee voorwaarden in: ten eerste, de nodige

violette a omis d'agir. Le calendrier prévu pour les projets actuels est très serré. Si les différentes parties concernées ne parviennent pas à se mettre d'accord avant l'été, les accords de coopération conclus au sujet d'Everberg auront expiré.

L'actuel éventail de sanctions est bien trop limité. Le tribunal de la jeunesse doit disposer de davantage de compétences et être déchargé de certains dossiers, tel les contentieux relatifs aux régimes des visites et des pensions alimentaires, pour lesquels le juge de la jeunesse est mieux placé. Si une chambre spéciale pour la délinquance juvénile venait à être créée au tribunal correctionnel, je crains que l'offre ne crée la demande. Davantage de dossiers de jeunes feront alors l'objet d'un dessaisissement.

Nous n'avons pas été informés sur le point principal: la ministre Onkelinx n'a pas précisé le coût estimatif des mesures prévues pour 2005 et n'a pas indiqué si un budget est disponible pour 2004. Nous allons donc à nouveau perdre une année.

07.15 Hilde Claes (sp.a-spirit): Selon la ministre, une consultation est organisée à propos de la possibilité de renvoyer les jeunes devant la cour d'assise. J'imagine donc également que cette proposition est encore susceptible d'être adaptée. J'estime qu'il n'est pas indiqué de procéder à un tel renvoi. Mon parti est également d'avis que le gouvernement doit pouvoir intervenir fermement mais adéquatement à l'égard des jeunes grands criminels. Cela suppose de la sérénité et une sanction adaptée. La cour d'assise n'offre de garantie pour aucun de ces deux éléments.

L'incarcération seule ne suffit pas et transformera les prisons en écoles pour jeunes criminels, avec

sereniteit. Deze sereniteit kan volgens mij niet gegarandeerd worden voor een hof van assisen. Ten tweede, het opleggen van een gepaste sanctie. Ook die waarborg bestaat niet voor een hof van assisen. Het enkel opsluiten zal niet voldoen. Wanneer men niet voorziet in de nodige begeleiding en maatregelen inzake heropvoeding, komt men tot het samenbrengen van jongeren in scholen van criminaliteit. Dan weet men per definitie dat de jongeren zullen hervallen, met de nodige consequenties voor de veiligheid. Precies dat is mijn bezorgdheid. Ik zou willen dat precies daar de nodige aandacht aan besteed wordt, opdat we daar in de toekomst enige verbetering in kunnen zien.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Collega's, ik heb nog negen vragen. Ik heb het debat daarnet een beetje laten gaan, omdat ik denk dat het een belangrijk debat is. Ik zal mij nu iets strakker aan het tijdschema houden voor de volgende vragen

08 **Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la technologie au service de la justice" (n° 1691)**

08 **Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de technologie ten dienste van het gerecht" (nr. 1691)**

08.01 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): Monsieur le président, je serai bref comme vous venez de le demander.

Madame la ministre, la justice tente de s'adapter aux différentes évolutions technologiques et veut faire preuve de modernisme. On ne cesse de l'entendre et de le lire, la justice dispose désormais de plusieurs outils susceptibles d'être performants sur le plan scientifique et technologique.

Je citerai en premier le polygraphe qui a été utilisé dans plusieurs centaines de dossiers. C'est un outil parmi d'autres sur la fiabilité duquel certains s'interrogent. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est de l'évaluation qui en est faite et de la formation aux techniques de son utilisation pour les enquêteurs appelés à s'en servir.

Ensuite, la problématique des empreintes génétiques est également régulièrement mise en lumière. La loi du 22 mars 1999 et son arrêté royal d'exécution du 4 février 2002 ont permis, dans l'état actuel des choses, de constituer une banque de données consacrée aux profils génétiques établis à partir des traces retrouvées sur les lieux de délits graves, ainsi qu'une seconde banque de données qui répertorie les prélèvements effectués sur les condamnés.

Les acteurs judiciaires se demandent quelle est la qualité de la personne qui collecte l'ADN et les conditions dans lesquelles elle est appelée à le faire. Ils signalent également un problème de financement pour la réalisation des analyses et, a fortiori, de la constitution des banques de données en question. En outre, aucune réponse n'est apportée à la surcharge de travail occasionnée par ce nouvel outil.

Mme la ministre peut-elle nous indiquer l'état actuel de l'expertise ADN en Belgique et quelles en sont les perspectives d'évolution?

Il est également question de l'identification biométrique des auteurs

toutes les conséquences qui en résulteront pour la sécurité dans notre société. La rééducation et l'accompagnement sont primordiaux pour éviter une telle situation.

08.01 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): De leugendetector werd in honderden dossiers gebruikt. Hoever staat het met de evaluatie ervan en met de technische opleiding die vereist is om ermee om te gaan?

Wat de genetische vingerafdruk betreft, wie is met de afname van het DNA belast en in welke omstandigheden gebeurt dit? Er zouden problemen bestaan om de analyses en de bij wet bepaalde oprichting van de gegevensbanken te financieren. Voor de werkoverlast die dit nieuwe instrument meebrengt, is er nog geen oplossing. Hoever staat het DNA-onderzoek in België en hoe zal dit evolueren?

Wordt de techniek van de biometrische identificatie op basis van de iris reeds algemeen toegepast of bevindt deze zich nog in een experimenteel stadium?

de faits judiciaires. Elle est basée sur un calcul centré sur l'iris, à l'instar des empreintes digitales. La biométrie est ensuite transférée vers une banque de données.

Mme la ministre peut-elle me dire si cette technique est déjà généralisée ou si elle fait encore l'objet d'expérimentations, particulièrement dans l'arrondissement de Namur?

08.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, la recherche des traces d'ADN se fait, dans le cadre de faits significatifs, par les membres des laboratoires de la police technique et scientifique (PTS), les SJA.

Ce personnel spécialisé a reçu des formations nécessaires à la recherche et à la préservation de toutes les traces indicielles sur les lieux; les traces ADN en font partie.

Parmi l'ensemble des traces indicielles, une attention toute particulière est apportée à la recherche et à la préservation des traces ADN, vu les dangers de contamination et de dégradation de celles-ci, par le port de tenues de protection, l'utilisation de matériel stérile, etc.

Dans la situation actuelle, les moyens de recherche et de préservation des traces ADN sont suffisants et efficaces. Il est cependant important de souligner que les membres des laboratoires n'interviennent qu'en seconde ligne et que les problèmes liés à la préservation des lieux sont importants. Si la situation s'améliore dans certains arrondissements, elle reste encore malheureusement trop souvent problématique avec les conséquences irréversibles que cela entraîne, à savoir la contamination ou la destruction des traces.

La sensibilisation des policiers se fait dans le cadre de leur formation, mais également lors de journées d'information organisées par les laboratoires de la PTS au niveau local. Ces journées d'information sont aussi parfois données aux différents autres acteurs intervenant sur les lieux, comme les services de secours, les magistrats, etc.

Une formation continue et spécifique axée sur la protection des lieux dans le cadre du projet "Crimis" a été mise sur pied et débutera en 2004.

Un projet d'arrêté royal abordant la problématique de la préservation des lieux et les mesures à prendre par les premiers intervenants est en phase de finalisation au niveau de la direction de la police technique et scientifique de la police fédérale; il me sera transmis prochainement.

Le respect du prescrit de l'arrêté royal du 4 février 2002 implique pour les membres des laboratoires de police technique et scientifique une augmentation importante de la durée des interventions et des moyens à mettre en œuvre. Des études ont été effectuées et un rapport visant à augmenter la capacité des laboratoires a été établi en 2003. Un audit des laboratoires de police technique et scientifique est actuellement réalisé par l'Inspection générale à destination du ministre de l'Intérieur.

Les banques de données ADN sont gérées par l'Institut national de criminologie et de criminalistique (INCC). Lors du dernier contrôle

08.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Op dit ogenblik zijn de personeelsleden van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie voldoende opgeleid en uitgerust en beschikken zij over voldoende en doeltreffende middelen om DNA op te sporen en te bewaren. Zij treden echter pas in tweede instantie op en het is net bij de bescherming van de plaats van het misdrijf dat er aanzienlijke problemen rijzen.

De politieagenten worden niet alleen tijdens hun opleiding van deze problemen bewust gemaakt, maar ook tijdens informatiedagen van de laboratoria, die soms ook bestemd zijn voor andere personen die op de plaats van het misdrijf aanwezig zijn.

Er werd een permanente en specifieke opleiding op touw gezet die in 2004 zal aanvangen. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan een ontwerp-koninklijk besluit dat die kwestie regelt.

Er werden studies verricht en in 2003 werd een verslag opgesteld dat ertoe strekt de capaciteit van de laboratoria op te trekken. Tevens is een doorlichting van de laboratoria van technische en wetenschappelijke politie aan de gang.

De DNA-gegevensbanken worden door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC) beheerd. Tijdens de jongste begrotingscontrole heb ik extra begrotingskredieten voor dat Instituut verkregen. Het NICC beweert momenteel in staat te zijn om die gegevensbanken op te zetten, maar een evaluatie van de

budgétaire, j'ai obtenu des crédits supplémentaires afin que l'Institut puisse assurer l'ensemble de ses missions. Pour le moment, l'INCC me dit qu'il est en mesure d'assurer la mise en œuvre de ces banques de données mais une évaluation de ses moyens devra être faite en fonction de l'ampleur du travail qu'impliquent la confection et la mise à jour de ces banques de données.

Monsieur le président, j'ai encore de nombreuses informations à donner sur la biométrie et la polygraphie. Puis-je les communiquer maintenant ou dois-je les transmettre par écrit?

Le **président**: Je vous en prie, communiquez-les maintenant.

08.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: En ce qui concerne la biométrie, toutes les méthodes biométriques et études en rapport avec celles-ci ont été examinées lors d'un symposium organisé en octobre dernier par Interpol. Bien que certaines approches semblent très prometteuses (analyse de l'iris, comparaison de visages, etc), force est de constater qu'aujourd'hui en dehors de la dactyloscopie (empreintes digitales), aucune autre méthode biométrique ne peut garantir une identification étant donné que les études effectuées ne portent encore que sur des échantillonnages réduits. Le prélèvement des informations, généralement au départ de photographies, doit aussi se faire dans des conditions strictes et standardisées afin de permettre les comparaisons. La police fédérale dispose d'une banque de données informatisée des empreintes digitales.

La photothèque digitalisée de la police fédérale commence à être alimentée. Il est possible d'y faire des comparaisons de visages pour autant que les prises de vues des visages à comparer aient été réalisées dans des conditions similaires à celles prévues pour l'enregistrement des photos dans la photothèque. Il n'y a pas, au sein de la police fédérale, de banque de données reprenant les images de l'iris.

Enfin, pour ce qui concerne la polygraphie, la fiabilité et la validité du polygraphe sont contestées. C'est pour cette raison que des conditions particulières ont été énoncées quant à son utilisation dans le cadre d'une procédure pénale, dans une circulaire du Collège des procureurs généraux ainsi que dans une circulaire ministérielle du 13 février 2003. Le test du polygraphe est aujourd'hui seulement considéré comme un instrument d'appui à un interrogatoire qui doit permettre de valider ou d'infirmer les hypothèses mises en évidence dans le cadre d'une enquête.

Pour le moment, le service de polygraphie de la police tente de renforcer la fiabilité de son travail en ayant notamment recours à des scientifiques et en s'associant à des recherches avec des universités.

Je vous dirais qu'en l'état actuel de notre législation, nous devons rester particulièrement prudents quant à l'utilisation de ces techniques policières, dans la mesure où leur fiabilité scientifique est encore incertaine, je dirais même parfois largement incertaine.

08.04 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): Je remercie Mme la ministre pour ces réponses fort détaillées.

Elle a expliqué la façon dont se déroulait la collecte de traces ADN sur

moyens par lesquels le service de polygraphie de la police tente de renforcer la fiabilité de son travail en ayant notamment recours à des scientifiques et en s'associant à des recherches avec des universités.

08.03 **Minister Laurette Onkelinx**: Afgezien van vingerafdrukken kan geen enkele andere biometrische methode een identificatie garanderen, aangezien de uitgevoerde studies voorlopig enkel betrekking hebben op beperkte monsternemingen. Het verzamelen van gegevens, doorgaans op grond van foto's, moet tevens in strikte en gestandaardiseerde omstandigheden gebeuren teneinde vergelijkingen mogelijk te maken.

De federale politie beschikt over een geïnformatiseerde databank van vingerafdrukken. Haar gedigitaliseerde fototheek raakt stilaan gestoffeerd. Zij beschikt niet over een databank van irisbeelden.

De betrouwbaarheid van de polygraaf kan niet voor 100 procent worden gegarandeerd. Dat toestel wordt thans enkel gebruikt als hulpmiddel bij verhoren. De dienst Polygrafie van de politie tracht de betrouwbaarheid van zijn werkzaamheden te verbeteren.

In de huidige stand van onze wetgeving moeten we bijzonder voorzichtig zijn wat het gebruik betreft van die politietechnieken waarvan de betrouwbaarheid soms zeer onzeker blijft.

08.04 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): Hoever staat het met ADN van beschuldigen en verdachten?

des sites, sur des lieux, mais qu'en est-il du prélèvement de l'ADN par prise de sang au niveau des coupables et des suspects? Cela ne faisait pas tout à fait partie de ma question, ce dont je vous prie de m'excuser.

08.05 **Laurette Onkelinx**, ministre: Pour la banque "suspects", j'avais répondu à une question ou une interpellation lors d'une autre séance. J'avais dit que c'était un problème éthique particulier. C'est à l'étude pour le moment mais ça n'existe pas en l'état actuel. Il y a des demandes mais, quant à la protection de la vie privée, quant au respect de la présomption d'innocence, ça pose certains problèmes.

08.05 **Minister Laurette Onkelinx**: Voor de bank "verdachten" zijn er aanvragen maar vanuit het oogpunt bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de bescherming van het vermoeden van onschuld rijzen er in dit verband problemen.

08.06 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): La question ne se focalise pas uniquement sur la constitution de la banque de données concernant les suspects. Des prélèvements sont faits en cas de suspicion même s'ils ne sont pas répertoriés dans une banque. Je m'attache également à la procédure qui est mise en place pour récolter cette trace ADN auprès du suspect. Qui est habilité à l'effectuer? Que devient ce sang?

08.06 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): De afneming gebeurt wanneer er een vermoeden is. Wie staat daarvoor in? Wat gebeurt er met het bloed?

08.07 **Laurette Onkelinx**, ministre: Comme ça ne fait pas partie de vos questions, je vous propose d'en discuter plus tard, soit par le biais d'une question écrite, soit par le biais d'une question ultérieure. Je n'ai pas ici l'ensemble des données précises pour vous répondre.

08.07 **Minister Laurette Onkelinx**: Ik stel voor dat u me later in dit verband een vraag stelt.

08.08 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): D'accord. Merci beaucoup, madame la ministre.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

08.09 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, faisant suite à la question de M. Van Parys de ce matin, je lui communiquerai les informations complémentaires que j'ai obtenues depuis lors.

09 **Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het officieel Belgisch standpunt inzake het akkoord tussen Europa en de Verenigde Staten omtrent de overdracht van passagiersgegevens" (nr. 1701)**

09 **Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position officielle de la Belgique en ce qui concerne l'accord conclu entre l'Europe et les Etats-Unis à propos de la transmission de données relatives aux passagers" (n° 1701)**

09.01 **Karel Pinxten** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik zou willen terugkomen op de problematiek die ik ook vorige week maandag aangekaart heb. Ik heb daarover een vraag voor de minister. Ik ben ervan overtuigd dat de minister ongetwijfeld mijn grote bezorgdheid deelt wat betreft het verstrekken van passagiersgegevens aan de Amerikaanse autoriteiten. Ik wil heel het verhaal niet overdoen, maar ik denk dat het duidelijk is dat er strijdigheid is met de Belgische privacywetgeving en met de Europese privacywetgeving. Er is grote bezorgdheid ook van de kant van de zogenaamde werkgroep artikel 29, dat is de werkgroep die binnen de Europese Unie alle privacycommissies groepeerd. Een laatste element is dat met betrekking tot het prescreeningsysteem, het CAPS-systeem waarbij men de passagiers op voorhand via de computer screent en een bepaalde kleur toekent die aanleiding geeft tot het weigeren van een

09.01 **Karel Pinxten** (VLD): La transmission aux autorités américaines de données relatives aux passagers me préoccupe. Je suis convaincu qu'un tel procédé est contraire aux législations belge et européenne sur la vie privée. C'est principalement le système "CAPS 2", utilisé pour la pré-inspection des passagers, qui soulève un certain nombre de questions. La transmission aux Etats-Unis d'informations par les compagnies aériennes

vlucht of tot verder onderzoek – het zogenaamde CAPS 2-systeem – het feit dat Europese luchtvaartmaatschappijen informatie verstrekken problematisch is. Dat is problematisch omdat men eigenlijk dingen vraagt van de Europese luchtvaartmaatschappijen die men vanuit de Verenigde Staten niet bekomt van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen.

Er zijn heel wat problemen. Ik heb eigenlijk een vrij korte vraag voor mevrouw de minister. Ze heeft vorige week aangekondigd dat er op 12 februari, eind vorige week, overleg zou worden gepleegd in de Belgische regering om onze houding met betrekking tot de overeenkomst tussen de Commissie en de Verenigde Staten te bepalen.

Mevrouw de minister, wat is die houding?

Wat is het resultaat van de finale beslissing die op 16 februari genomen zou zijn en waarbij de lidstaten een standpunt zouden hebben ingenomen?

09.02 Minister **Laurette Onkelinx**: We hebben een vergadering gehad met Justitie, de douane en Binnenlandse en Buitenlandse Zaken. Het officieel Belgisch standpunt bevat volgende elementen: het ontwerp-akkoord waarmee de Verenigde Staten bij monde van het departement van Binnenlandse Veiligheid, het bureau van de douane en de grensinspectie antwoordt op de voorwaarden die opgelegd zijn door richtlijn 95/46 betreffende de grensoverschrijdende uitwisseling van gegevens werd sterk verbeterd op drie fundamentele punten.

Ten eerste, het feit dat de gevoelige gegevens zullen worden gefilterd vooraleer de Amerikaanse douane ze aan andere officiële Amerikaanse gebruikers kan doorgeven. Ten tweede, de Amerikaanse verbintenis dat ze niet meer rechtstreeks gegevens op het Europees grondgebied zullen verzamelen – het huidige pullsysteem – zodra de Europese luchtvaartmaatschappijen zullen voorzien zijn van een systeem dat de Amerikaanse diensten rechtstreeks gegevens zal overdragen.

Dit is het “push”-systeem.

La troisième avancée consiste en un système de surveillance conjoint (Etats-Unis, Commission européenne, États membres) du fonctionnement de cet accord qui, je le rappelle, aura une durée limitée à trois ans et demi. Je sais que ce projet d'accord n'est pas parfait; certaines de ses dispositions gagneraient à être précisées, que ce soit dans les termes utilisés ou dans leur portée.

Les autorités belges sont particulièrement sensibles à quelques aspects que je vais préciser. D'abord, il y a la détermination des finalités d'utilisation des données par les douanes et l'immigration américaine. La référence à la lutte contre le terrorisme ne

européennes pose encore davantage question dans la mesure où il s'agit d'informations dont les compagnies américaines ne font pas bénéficier l'Europe. Le 12 février, une concertation devait être organisée au département des Affaires étrangères avec tous les départements concernés afin de déterminer l'attitude de la Belgique en la matière. Ce point de vue devait ensuite être présenté aux autres Etats membres de l'UE le 16 février. Quel est le point de vue belge à cet égard et à quel résultat la réunion du 16 février a-t-elle abouti?

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La position officielle de la Belgique a été définie au cours de la réunion du 11 février organisée avec les représentants de la Justice, de l'Intérieur et des Affaires étrangères. Trois points du projet d'accord par lequel les Etats-Unis souhaitent satisfaire aux conditions de la directive de l'UE 95/46 sur l'échange transfrontalier de données ont été améliorés. Les données sensibles seront filtrées avant que les services de douane américains transmettent ces données à d'autres autorités américaines. Les Etats-Unis s'engagent à ne plus collecter directement des données sur le territoire de l'UE (système pull) dès que les compagnies aériennes européennes pourront transmettre directement les données aux autorités américaines (système push).

Het gezamenlijk controlesysteem van de Verenigde Staten, de Europese Commissie en de lidstaten, op de uitvoering van het akkoord is een derde stap voorwaarts.

De Belgische overheid geeft daarbij bijzondere aandacht aan de vaststelling van de gebruiksdoeleinden van de

s'accompagne d'aucune définition précise. Or, une telle définition existe dans de nombreuses conventions des Nations unies que les Etats-Unis ont signées. Les possibilités pour les douanes et l'immigration d'étendre cette finalité première ne sont pas non plus clairement définies.

Ensuite, il y a l'intégration des données transmises par les compagnies aériennes dans le logiciel de croisement des données "CAPS". Les données provenant de compagnies aériennes y seraient mêlées à celles collectées par d'autres voies, ce qui rendrait d'autant plus difficile le contrôle de leur utilisation finale.

En ce qui concerne le statut juridique des engagements américains traduits dans ce projet d'accord, s'agissant des douanes américaines, leur caractère contraignant paraît aller de soi mais il n'est pas clair s'il s'applique à d'autres services du département de la sécurité intérieure. Ce caractère contraignant semblerait toutefois disparaître dans le cas de l'adoption d'une loi fédérale ou d'un Etat qui irait à l'encontre d'une des dispositions de l'accord.

Enfin, il y a le droit à l'information sur l'utilisation des données. Sur ce point, plusieurs dispositions de l'accord paraissent contradictoires. Leur portée doit donc être précisée afin de garantir aux passagers le droit à l'information sur le type de données collectées, la finalité de la collecte, les mesures de protection de la vie privée, les procédures de recours en cas d'utilisation abusive entre autres. Ces points ont d'ailleurs été soulevés par la délégation belge lors de la réunion du 16 février 2004 du comité 31. Une majorité de délégations sont d'accord sur ces difficultés.

La Commission européenne s'est toutefois montrée inflexible, estimant qu'aucun changement au texte actuel ne serait accepté par les Américains. Il semblerait qu'un accord ait été passé entre le secrétaire d'Etat en charge du département de la sécurité intérieure, M. Ridge, et le commissaire Wolkenstein chargé du marché intérieur. Pour justifier sa position, la Commission invoque notamment des motifs d'urgence étant donné que le Parlement européen, qui cessera toute activité fin avril, doit encore examiner le texte.

Une nouvelle réunion du comité 31 est prévue pour le lundi 23 février. Entre-temps, dans le cadre du groupe des questions transatlantiques (COTRA), le mandat de négociation entre la Communauté et les Etats-Unis a été rediscuté hier, mardi 17 février. La Belgique, l'Allemagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas et d'autres y ont rappelé les principales difficultés créées par cet exercice, à savoir l'absence de garanties suffisantes en matière de réciprocité des engagements quant aux conditions et aux finalités du transfert de données, l'absence de garanties quant au caractère contraignant des engagements américains sur la protection des données et enfin l'absence de liens suffisamment clairs entre ces engagements et l'accord à conclure en matière de transfert de données relatives aux passagers.

09.03 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister uitdrukkelijk danken voor het zeer uitvoerig en zeer gedetailleerd antwoord. Ik heb de informatie verkregen die ik wilde.

Ik begrijp, zoals ik al vermoedde, dat zij en de ministers van de

gegevens door de Amerikaanse douane- en immigratiediensten, de integratie van de door de luchtvaartmaatschappijen bezorgde gegevens in de software voor gegevenskoppeling "CAPS", de juridische draagwijdte van de Amerikaanse verbintenissen die in het ontwerpakkoord werden neergelegd en het recht op informatie met betrekking tot het gebruik van de gegevens.

De Europese Commissie stelde zich hard op en gaat ervan uit dat de Amerikanen niet zouden aanvaarden dat er ook maar een letter aan de bestaande tekst zou worden veranderd. Ze roept de urgentie in, aangezien het Europees Parlement, dat zijn werkzaamheden eind april stillet, zich nog over de tekst moet uitspreken.

Het comité 31 komt opnieuw samen op 23 februari. Gisteren werd opnieuw overlegd over het onderhandelingsmandaat tussen de Unie en de Verenigde Staten. Onder meer België, Duitsland, Frankrijk, Italië en Nederland wezen er bij die gelegenheid nogmaals op dat er onvoldoende waarborgen zijn dat de voorwaarden en de doeleinden van de gegevensoverdracht aan weerszijden zullen worden nageleefd. Ze wezen er voorts op dat er onvoldoende waarborgen zijn wat betreft het dwingend karakter van de Amerikaanse belofte omtrent de bescherming van de gegevens en dat de band tussen die verbintenissen en het af te sluiten akkoord inzake de overdracht van passagiersgegevens onvoldoende duidelijk is.

09.03 Karel Pinxten (VLD): Je note que le gouvernement belge ainsi que les autres Etats membres de l'Union européenne partagent mes préoccupations.

andere lidstaten de bezorgdheid delen om de bepalingen van de richtlijn van 1995 over de Europese privacy te respecteren.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la nouvelle campagne de lobbying de la scientologie" (n° 1776)

10 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe lobbycampagne van Scientology" (nr. 1776)

10.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, madame la ministre, le Bureau européen de la scientologie, installé à Bruxelles, vient de lancer une nouvelle campagne de lobbying visant particulièrement les représentants du monde politique. Certains élus ont reçu, notamment par courrier électronique, une invitation à assister, ce jour, à une séance d'information. D'autres ont reçu des lettres. Sans m'attarder sur le contenu de cette propagande, je relève que le courrier, adressé nominativement aux parlementaires, comporte une note de bas de page, rédigée en anglais, relative au traitement des données à caractère personnel. Cette mention précise que les données à caractère personnel peuvent être transmises au Danemark et aux Etats-Unis pour des besoins internes. Après avoir précisé que les données sont gardées confidentiellement, la note indique que celui qui veut voir ses coordonnées retirées du fichier peut le faire en envoyant un courrier électronique.

Je poserai cinq questions précises.

Premièrement, cette mention en anglais est-elle conforme aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992, relative au traitement des données à caractère personnel?

Deuxièmement, la commission pour la Protection de la vie privée a-t-elle reçu une déclaration de "Church of Scientology International European Office for Public Affairs and Human Rights" en vue du traitement des données à caractère personnel?

Troisièmement, cet organisme est-il autorisé à exporter les données à caractère personnel vers le Danemark ou les Etats-Unis?

Quatrièmement, la demande du retrait du fichier des données à caractère personnel peut-elle être valablement introduite par courrier électronique? Une telle méthode ne risque-t-elle pas d'entraîner des envois non sollicités, comme les "spams", de la part des différentes filiales de la scientologie?

Enfin, de façon plus générale, quelle est votre réaction par rapport à cette nouvelle campagne de lobbying de la part de la scientologie?

10.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Het Europees bureau van Scientology dat zich in Brussel bevindt is met een nieuwe lobbycampagne begonnen die vooral gericht is op de vertegenwoordigers van de politieke wereld.

Is de vermelding in het Engels dat de persoonsgegevens kunnen doorgestuurd worden naar Denemarken en de Verenigde Staten in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens?

Heeft de "Church of Scientology International European Office for Public Affairs and Human Rights" bij de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een verklaring ingediend inzake de verwerking van persoonsgegevens?

Beschikt deze organisatie over een machtiging om persoonsgegevens uit te voeren naar Denemarken of de Verenigde Staten?

Kan men via een e-mail op rechtsgeldige wijze verzoeken de persoonsgegevens uit het bestand te verwijderen? Loopt men zo niet het gevaar dat men ongevraagde post, zoals spam, toegezonden krijgt?

Hoe staat u tegenover deze nieuwe lobbycampagne?

10.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, en ce qui

10.02

Minister Laurette

concerne la mention en anglais, l'article 12, §1er, alinéa 3 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, précise que la personne concernée peut s'opposer, gratuitement et sans aucune justification, au traitement de données à des fins de marketing direct la concernant.

Les articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992, précisent que le responsable du traitement doit informer par écrit la personne concernée du fait qu'elle peut exercer un droit d'opposition.

Si l'église de scientologie avertit la personne concernée qu'elle va utiliser les données à des fins de marketing et l'informe en outre, sur le document grâce auquel elle collecte les données, de son droit d'opposition, il faut considérer que de telles pratiques sont conformes à la loi du 8 décembre 1992.

Il va de soi que la langue dans laquelle sont rédigées ces informations doit être comprise par la personne concernée. Si la personne concernée porte plainte, il appartiendra au responsable du traitement de prouver qu'il a informé correctement la personne concernée. Il y a donc un renversement de la charge de la preuve en faveur de la personne concernée.

En ce qui concerne la question de savoir si la commission de la Protection de la vie privée a reçu une déclaration de traitement de l'église de scientologie, vous vous souviendrez que la commission de la Protection de la vie privée est instituée depuis le 26 juillet 2003 auprès de la Chambre et non plus auprès du ministère de la Justice. Les questions doivent donc être directement adressées à la commission de la Protection de la vie privée ou par l'intermédiaire du président de la Chambre.

En ce qui concerne l'exportation des données vers l'étranger, je souligne que la directive 95/46, relative à la protection des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, institue la liberté des flux de données à caractère personnel entre les États membres. L'exportation des données vers le Danemark est donc légale, pour autant qu'elle satisfasse aux conditions instaurées par la directive.

Quant à l'exportation des données vers les USA, elle est légale si la personne concernée y a indubitablement consenti et que les données sont exportées vers des entreprises américaines ayant déclaré publiquement souscrire à un code de conduite appelé "Safe Harbour", dont le respect est contrôlé par la Federal Trade Commission américaine.

Au sujet de la demande de retrait de fichiers, la loi n'institue aucune forme et elle peut donc être valablement faite par courrier électronique.

En ce qui concerne les spams, je vous rappelle la loi du 11 mars 2003 qui transpose l'article 13 de la directive 2002 qui précise que le consentement de la personne concernée doit être donné au moment où les coordonnées électroniques sont recueillies. L'e-mail par lequel on sollicite le consentement de la personne concernée pour envoyer des e-mails publicitaires tombe sous le champ d'application de la loi

Onkelinx: De Scientology-kerk verwittigt de betrokken persoon dat ze de gegevens voor marketingdoeleinden zal gebruiken en wijst hem er tegelijk op dat hij zich hiertegen kan verzetten. Dergelijke handelwijze is in overeenstemming met de wet van 8 december 1992.

De betrokken persoon moet de taal begrijpen waarin deze informatie is opgesteld. In het geval van een klacht zal de bewijslast omgekeerd worden in het voordeel van de betrokken persoon.

De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer is sinds 26 juli 2003 bij de Kamer ondergebracht, en behoort dus niet langer tot het ministerie van Justitie. De verzoeken moeten derhalve hetzij rechtstreeks, hetzij via de Kamervoorzitter tot de commissie worden gericht.

De gegevensuitvoer naar Denemarken is wettelijk, voor zover die beantwoordt aan de door richtlijn 95/46 ingevoerde voorwaarden. De gegevensuitvoer naar de VSA is dat ook, als de betrokkene er zeker mee heeft ingestemd en als de gegevens worden gestuurd naar Amerikaanse bedrijven die openlijk hebben verklaard een gedragscode genaamd "Safe Harbour" na te leven.

De vraag om bestanden op te vragen kan via elektronische weg worden gesteld, de wet legt hiervoor geen bepaalde vorm op.

Voor spam bepaalt de wet van 11 maart 2003 dat de toestemming van de betrokkene moet worden gegeven op het moment dat de elektronische gegevens worden verzameld. De e-mail waarin de toestemming van de betrokkene wordt gevraagd om reclame-mails te sturen valt onder het toepassingsbereik van de wet en

et est interdit.

Cette campagne n'appelle à priori aucune initiative législative particulière en matière de protection de la vie privée. Par contre, il appartient aux personnes qui estiment leur vie privée attaquée de porter plainte, soit devant la commission pour la protection de la vie privée, soit devant les cours et tribunaux.

Pour le surplus, comme vous le savez, je reste particulièrement vigilante à l'égard du phénomène des organisations sectaires nuisibles. J'interroge les structures compétentes en la matière, à savoir le centre d'informations et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, la cellule de coordination administrative de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles ainsi que la Sûreté de l'État, afin de me permettre d'évaluer l'intensité et le danger éventuel des éléments que vous m'avez rapportés.

10.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, je remercie la ministre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 12.05 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.05 uur.*

is verboden.

Deze campagne houdt geen wetgevend initiatief in: het is aan de mensen die vinden dat hun persoonlijke levenssfeer wordt aangetast, om klacht in te dienen ofwel bij de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, ofwel bij de hoven en rechtbanken.

In samenwerking met de bevoegde structuren, houd ik de schadelijke sektarische organisaties nauwlettend in het oog.